

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Εγγραφο συνόδου*

ΤΕΛΙΚΟ  
**A6-0356/2006**  
Μέρος 1

13.10.2006

## ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007  
(C6-0300/2006 – 2006/2018B (BUD))

Τμήμα I	– Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Τμήμα II	– Συμβούλιο
Τμήμα IV	– Δικαστήριο
Τμήμα V	– Ελεγκτικό Συνέδριο
Τμήμα VI	– Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
Τμήμα VII	– Επιτροπή των Περιφερειών
Τμήμα VIII (A)	– Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής
Τμήμα VIII (B)	– Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

Μέρος 1: Πρόταση ψηφίσματος

Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: Louis Grech

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	<b>Σελίδα</b>
ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	3
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	19
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ .....	40
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ.....	42
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ, ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ .....	45
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΦΟΡΩΝ .....	48
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	53

### **Δημοσιεύονται χωριστά**

- Αποφάσεις που έλαβε η Επιτροπή Προϋπολογισμών κατά τις συνεδριάσεις της στις... σχετικά με τα σχέδια τροπολογιών στα τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII(A) και VIII(B) του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού Μέρος 2 - Α6-0356/2006

## ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα I - Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Τμήμα II - Συμβούλιο, Τμήμα IV - Δικαστήριο, Τμήμα V - Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI - Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Τμήμα VII - Επιτροπή των Περιφερειών, Τμήμα VIII(A) - Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής, Τμήμα VIII(B) - Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (C6-0300/2006 - 2006/2018B (BUD))

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου 2000/597/ΕΚ, Ευρατόμ της 29ης Σεπτεμβρίου 2000 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>1</sup>,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 της 25ης Ιουνίου 2002 σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>2</sup>,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση<sup>3</sup>,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού<sup>4</sup>, και ιδιαίτερα το σημείο της 26,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Μαρτίου 2006 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2007, Τμήματα II, IV, V, VI, VII, VIII(A) και VIII (B) και σχετικά με το προσχέδιο προβλεπομένων εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Τμήμα I) για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2007<sup>5</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 1ης Ιουνίου 2006 σχετικά με τις προβλέψεις εσόδων και δαπανών του Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2007<sup>6</sup>,
- έχοντας υπόψη το προσχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 που υπέβαλε η Επιτροπή στις 3 Μαΐου 2006 (SEC(2006)0531),

<sup>1</sup> EE L 253, 7.10.2000, σ. 42.

<sup>2</sup> EE L 248, 16.9.2002, σ. 1.

<sup>3</sup> EE C 139, 14.6.2006, σ. 1.

<sup>4</sup> EE C 172, 28.12.2005, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2005/708/ΕΚ (EE L 269, 14.10.2005, σ. 24).

<sup>5</sup> *Εγκριθέντα κείμενα* της ίδιας ημερομηνίας, P6\_TA(2006)0090.

<sup>6</sup> *Εγκριθέντα κείμενα* της ίδιας ημερομηνίας, P6\_TA(2006)0241.

- έχοντας υπόψη το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 14 Ιουλίου 2006 (C6-0300/2006),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Αναφορών (A6-0356/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2007 είναι το πρώτο έτος του νέου δημοσιονομικού πλαισίου (2007-2013), για το οποίο το ανώτατο όριο της κατηγορίας 5 (Διοικητικές δαπάνες) έχει οριστεί στο ποσό € 7 115 000 000 σε τρέχουσες τιμές·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το προσχέδιο προϋπολογισμού (ΠΣΠ) όλων των θεσμικών οργάνων άφησε περιθώριο περίπου € 160 750 000 κάτω από το ανώτατο όριο της κατηγορίας 5 των δημοσιονομικών προοπτικών για το οικονομικό έτος 2007,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μετά την απόφαση του Συμβουλίου το σχέδιο προϋπολογισμού (ΣΠ) έχει περιθώριο € 285 190 000 κάτω από το ανώτατο όριο της κατηγορίας 5 για το 2007·

### ***Γενικό Πλαίσιο***

1. συμφωνεί με το Συμβούλιο ότι η δημοσιονομική πειθαρχία και η αύξηση παραγωγικότητας συνιστούν αρχές κλειδιά για όλα τα θεσμικά όργανα· δεν συντάσσεται με το Συμβούλιο όσον αφορά τη γενικευμένη μείωση· θεωρεί ότι τα αιτήματα για πόρους από τον προϋπολογισμό πρέπει να αποτιμώνται έκαστο κατά περίπτωση, το οποίο θα φέρει ως αποτέλεσμα σαφή και ακριβέστερη εικόνα των πραγματικών αναγκών και προτεραιοτήτων εκάστου θεσμικού οργάνου·
2. επαναλαμβάνει ότι στο πλαίσιο του σεβασμού του ετήσιου χαρακτήρα και της διοικητικής φύσης του προϋπολογισμού, τα όργανα πρέπει να υιοθετήσουν μία πιο επιχειρησιακή, βάσει δραστηριοτήτων, πολυετή προσέγγιση· πιστεύει ότι αυτή η προσέγγιση αντικατοπτρίζει ρεαλιστικότερα και αποτελεσματικότερα τη σε βραχυπρόθεσμη και μεσοπρόθεσμη κλίμακα ανάπτυξη και απαιτήσεις των θεσμικών οργάνων·
3. αναμένει από τα θεσμικά όργανα να εξασφαλίζουν ότι οι πολιτικές και οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από τους φορολογουμένους παρέχουν πραγματική προστιθέμενη αξία προς όφελος των πολιτών και ότι η χρήση των πιστώσεων του προϋπολογισμού είναι σύμφωνη με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και της αποδοτικότητας ως προς το κόστος· έχει κατά συνέπεια αποφασίσει να περιορίσει την αύξηση του προϋπολογισμού 2007 σε XX%, μη περιλαμβανομένου του κόστους για τη διεύρυνση·
4. επισημαίνει ότι στο πέρασμα του χρόνου διάφορα θεσμικά όργανα έχουν εξασφαλίσει ότι τα πολύ υψηλά περιθώρια συνιστούν σταθερά των προβλέψεων δαπανών και εσόδων που υποβάλλουν, το οποίο φέρει ως αποτέλεσμα ευρεία χρήση συνολικής μεταφοράς υπολοίπων και μερικές φορές ακύρωση πιστώσεων· αναγνωρίζει ότι είναι μεν σύνεση το να έχει κανείς επαρκή περιθώρια αλλά θεωρεί ανάρμοστο το να έχει μη ρεαλιστικά,

φουσκωμένα περιθώρια υπό κανονικές συνθήκες και ειδικά όταν στη διεργασία αγοράς και αποκτήσεως κτιρίων αρχίζει να επέρχεται επιβράδυνση·

5. αποφασίζει να αφηθεί περιθώριο κάτω από το ανώτατο όριο της κατηγορίας 5· συνιστά την επαναφορά € ΥΥΥΥ από την ύψους € 47 812 781 μείωση την οποία επέβαλε το Συμβούλιο στον προϋπολογισμό των λοιπών θεσμικών οργάνων (πλην της Επιτροπής)·
6. είναι της γνώμης ότι, υπό κανονικές συνθήκες, η πολιτική της αγοράς γραφείων και κτιρίων πρέπει να συνεχισθεί, ιδίως διότι με το πέρασμα των ετών η πολιτική αυτή έχει αποβεί σαφώς προς το συμφέρον το Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επιτυγχάνοντας εξοικονομήσεις καθιστώντας ούτως δυνατή τη χρηματοδότηση άλλων έργων· είναι όμως της γνώμης ότι μερικά θεσμικά όργανα ίσως εγκρίνουν αυτή την πολιτική αποκλειστικά με σκοπό την απόκτηση ιδιοκτησίας· ζητεί η συγκεκριμένη πολιτική να λαμβάνει υπόψη στοιχεία όπως είναι το εμβαδόν/όγκος χώρου γραφείων ανά υπάλληλο και να δίδει τη δέουσα προσοχή στο μεγάλο συναφές κόστος που επιφέρει, όπως είναι η ασφάλεια και η συντήρηση, ιδίως διότι το κόστος κτιρίων αντιστοιχεί σε άνω του 16% της κατηγορίας 5· εμμένει επίσης στο ότι τα θεσμικά όργανα πρέπει να παρουσιάζουν για εκάστη πρόταση μελλοντικής αποκτήσεως ακινήτων και ένδειξη του προσθέτου συναφούς κόστους το οποίο αυτή θα συνεπάγεται μεσοπρόθεσμα· συνιστά την υλοποίηση πολιτικής σχεδιασμού των επενδύσεων σε ακίνητα σε πολυετή βάση αντί της εφαρμογής ετησίου σχεδίου·
7. χαιρετίζει το ότι τα θεσμικά όργανα ενέκριναν τη νέα ονοματολογία η οποία καθιστά την παρουσίαση των περί προϋπολογισμού εγγράφων περισσότερο κατανοητή και διαφανή για τους πολίτες, θεωρεί όμως ότι θα μπορούσε να βελτιωθεί περαιτέρω·
8. έχει σημειώσει ότι ενίοτε τα θεσμικά όργανα αντιμετωπίζουν δυσκολία στο να καλύψουν από την αγορά εργασίας τις ανάγκες τους σε συγκεκριμένες επαγγελματικές δεξιότητες, όπως είναι το προσωπικό στους τομείς της λογιστικής και της τεχνολογίας της πληροφορίας· σημειώνει τη διαρκώς μεγαλύτερη αύξηση που χαρακτηρίζει την τάση της προσφυγής σε έκτακτο προσωπικό και την ανάθεση ορισμένων υπηρεσιών σε εξωτερικούς συνεργάτες· θεωρεί ότι θα ήταν σκόπιμο να αντιμετωπισθεί το θέμα της πολιτικής που πρέπει να ακολουθείται από τα θεσμικά όργανα όσον αφορά την ανάθεση σε εξωτερικούς συνεργάτες και την προσφυγή σε προσωρινούς επί συμβάσει εργαζομένους·
9. καλεί τα θεσμικά όργανα να προβούν σε αναδιάρθρωση των μεταφραστικών υπηρεσιών και ιδίως του αριθμού και του μεγέθους των προς μετάφραση κειμένων· ζητεί από τα θεσμικά όργανα να παρουσιάσουν έκθεση με θέμα το πόσο αποδοτικές ως προς το κόστος είναι οι μεταφραστικές τους υπηρεσίες·
10. είναι της γνώμης ότι τα θεσμικά όργανα πρέπει να παρέχουν περισσότερη πληροφόρηση σχετικά με την επίδοσή τους στα κύρια καθήκοντά τους για να αιτιολογούν το πώς καταναλώνουν τους οικονομικούς πόρους που τους διατίθενται· τονίζει την ανάγκη να παρακολουθεί κανείς το εάν η διάθεση προσθέτων πόρων καθιστά τη λειτουργία των θεσμικών οργάνων περισσότερο ή ολιγότερο αποτελεσματική και αποδοτική· θεωρεί ότι πέρα των εκθέσεων σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού τα θεσμικά όργανα πρέπει να παρέχουν μέσω εκθέσεων περισσότερες πληροφορίες οι οποίες πρέπει να έχουν υποβληθεί στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή έως την πρώτη εβδομάδα του Σεπτεμβρίου κατ' έτος· οι εκθέσεις αυτές πρέπει να χρησιμεύουν για να εξηγούν

καλλίτερα τυχόν αιτήματα για πρόσθετους πόρους ενώ θα καθιστούν ταυτοχρόνως για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή δυνατή τη λήψη περισσότερο ορθολογιστικής αποφάσεως σχετικά με τη χορήγηση αυτών των πόρων·

11. εκφράζει την απογοήτευσή του διότι δεν επιδεικνύουν δέσμευση όλα τα θεσμικά όργανα στο να επιδοθούν σε αναδιάταξη του προσωπικού κατά βιώσιμο τρόπο· χαιρετίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν μερικά θεσμικά όργανα – κυρίως η Διοίκηση του Κοινοβουλίου, έστω και εάν το πράττει σε πολύ περιορισμένο βαθμό – για επιτυχή υλοποίηση μιας πολιτικής αναδιάταξης επί σειράν ετών· συνιστά τα εξασφαλίζουν τα προσεχή έτη τα θεσμικά όργανα ότι μία πολιτική αναδιάταξης αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της διαδικασίας σχεδιασμού όταν ετοιμάζουν τις ετήσιες προβλέψεις εσόδων και δαπανών, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι ανθρώπινοι πόροι για τους οποίους διατυπώνεται αίτημα συμβαδίζουν με τις απαιτήσεις λειτουργίας των οργάνων·
12. σημειώνει ότι στην πλειονότητά τους τα αιτήματα για πρόσθετο προσωπικό προέρχονται από τη διεργασία διεύρυνσης, η οποία παραμένει πρώτη προτεραιότητα· συμφωνεί με την πολιτική του Συμβουλίου να γίνουν δεκτά όλα τα αιτήματα για νέες θέσεις που σχετίζονται με τη διεύρυνση· θεωρεί όμως ότι πρέπει να δοθούν περισσότερες πληροφορίες περί του πώς θα αναπτυχθεί αποτελεσματικά το πρόσθετο προσωπικό, ιδίως για να εξασφαλίζεται ότι οι νέοι υπάλληλοι πράγματι επιδίδονται στην επιτέλεση καθηκόντων που σχετίζονται με τη διεύρυνση·
13. υποστηρίζει ότι οι πιστώσεις πρέπει να σχετίζονται όσο το δυνατό περισσότερο με συγκεκριμένες δραστηριότητες για να αποφευχθεί ούτως η ακύρωση πιστώσεων και η συγκεντρωτική μεταφορά υπολοίπων στο τέλος του έτους·
14. δεν συμφωνεί με την απόφαση του Συμβουλίου να αυξήσει την "κατ' αποκοπή μείωση" σε σχετικά υψηλό επίπεδο βασίζοντάς την στο τρέχον ποσοστό κενών θέσεων, διότι τούτο θα μπορούσε να δημιουργήσει μερικά περιττά προβλήματα, ειδικότερα εάν θα ήταν αδύνατον να απασχοληθούν επιτυχείς υποψήφιοι λόγω ελλείψεως πιστώσεων·
15. συνιστά μορφές συνεργασίας μεταξύ θεσμικών οργάνων οι οποίες θα οδηγήσουν στη δημιουργία συνεργιών και θα συμβάλουν σε εξοικονόμηση πόρων και μεγαλύτερη αποδοτικότητα, ενώ θα βοηθούν παράλληλα τους πολίτες να κατανοήσουν καλύτερα το ρόλο που διαδραματίζει η ΕΕ στην καθημερινή ζωή τους·
16. παροτρύνει τα θεσμικά όργανα να έχουν περισσότερο εναρμονισμένη και τυποποιημένη προσέγγιση κατά τη σύνταξη των προβλέψεων εσόδων και δαπανών τους, περιλαμβανομένων και σαφών και επακριβών αιτιολογήσεων, καθότι τούτο θα διευκόλυνε την ανάλυση των προβλέψεων·

### ***Τμήμα I - Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο***

#### *Μέγεθος του προϋπολογισμού*

17. καλεί το Προεδρείο να ασχοληθεί εκ νέου με το θέμα του αυτοεπιβαλλομένου ανωτάτου ορίου 20% στην κατηγορία 5 κατά τα προσεχή έτη, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του Κοινοβουλίου για το 2009 και μετέπειτα και τις απαιτήσεις που απορρέουν αυτή·

18. εκφράζει τη λύπη του, διότι η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή δεν είχε ανατροφοδότηση από τη διοίκηση όσον αφορά το αίτημα που είχε διατυπώσει σχετικά με την ελαχιστοποίηση του κόστους σε τομείς όπου παρατηρούνται περιττές δαπάνες ως αποτέλεσμα της υπάρξεως τριών τόπων εργασίας· υπενθυμίζει ότι το κόστος αυτού του γεωγραφικού κατακερματισμού αντιπροσωπεύει κατά προσέγγιση 16% του συνόλου των δαπανών του Κοινοβουλίου· ζητεί από τη διοίκηση να υποβάλει έκθεση για τον αριθμό των υπαλλήλων που απαιτούνται στο Στρασβούργο κατά τη σύνοδο ολομελείας·
19. σημειώνει τη διορθωτική επιστολή του Προεδρείου της 6ης Σεπτεμβρίου 2006 με την οποία προτείνεται να ορισθεί ο προϋπολογισμός στο μέγιστο επίπεδο του 20% της κατηγορίας 5, το οποίο αντιστοιχεί σε αύξηση κατά 7,72% σε σχέση με τον προϋπολογισμό 2006· επισημαίνει ότι το ποσό της συγκεντρωτικής μεταφοράς υπολοίπων το 2005 ήταν € 123 800 000 και το πλεόνασμα το 2006 αναμένεται να ανέλθει σε περίπου € 100 000 000· εφιστά την προσοχή των μελών στο ψήφισμα της 1ης Ιουνίου 2006 (παράγραφοι 1 και 2 ), του οποίου μνεία έγινε ανωτέρω, όπου δηλώνεται ότι ο προϋπολογισμός πρέπει να βασίζεται σε ρεαλιστικά αιτήματα·
20. αφού εξέτασε προσεκτικά τα αιτήματα του Κοινοβουλίου για πόρους από τον προϋπολογισμό, έχει αποφασίσει να ορίσει το τελικό επίπεδο του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου σε € ZZZ, το οποίο αντιστοιχεί σε AA% αύξηση έναντι του προϋπολογισμού 2006 και σημειώνει μείωση του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου κατά ποσό € BBB από το 20% της κατηγορίας 5· υπογραμμίζει ότι τούτο δεν συνιστά περιορισμό του δικαιώματος του Κοινοβουλίου να χρησιμοποιήσει πλήρως το αυτοεπιβαλλόμενο ανώτατο όριο για το 2007 και τα μετέπειτα έτη· είναι πεπεισμένο ότι αυτό το επίπεδο προϋπολογισμού ουδόλως περιορίζει τη δυνατότητα του θεσμικού οργάνου να συνεχίσει να λειτουργεί σε αποτελεσματικό επίπεδο·

#### *Πολιτική πληροφόρησης και επικοινωνίας*

21. επαναβεβαιώνει την πολιτική του ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να συνεχίσει να καταβάλλει προσπάθειες για να αναπτύξει αποτελεσματική και φιλική προς τον χρήστη στρατηγική πληροφόρησης, με κύριο στόχο να βελτιωθεί η σχέση ανάμεσα στο θεσμικό όργανο και τους ευρωπαίους πολίτες·
22. αποφασίζει να τροποποιήσει την ονοματολογία και να δημιουργήσει δύο νέες γραμμές του προϋπολογισμού για το Κέντρο Επισκεπτών και τη διαδικτυακή τηλεόραση (Web-TV) για περισσότερη δημοσιονομική διαφάνεια και έλεγχο·
23. σημειώνει τις προτάσεις του Προεδρείου να αποδεσμευθούν € 6 700 000 από το αποθεματικό για την πολιτική πληροφόρησης και επικοινωνίας τα οποία προορίζονται για την διαδικτυακή τηλεόραση (Web TV)· έχει αποφασίσει να διατηρήσει στο αποθεματικό τα € 6 700 000 που χορηγεί το Προεδρείο για τη διαδικτυακή τηλεόραση (Web TV) στο κεφάλαιο 104 ("Αποθεματικό για την πολιτική πληροφόρησης και επικοινωνίας"), καθώς και τις 5 θέσεις που σχετίζονται με το έργο, έως ότου να παρουσιασθούν το υπόδειγμα του έργου, το περιεχόμενο και το κόστος του εγχειρήματος, περιλαμβανομένων των δομών και του επιπέδου συμμετοχής των πολιτικών ομάδων στον καθορισμό του περιεχομένου των προγραμμάτων, στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή για να λάβει αυτή τελική απόφαση·

24. εκφράζει τη λύπη του διότι κατά τα παρελθόντα έτη οι περιττές καθυστερήσεις ήταν καταφανείς στην υλοποίηση συνολικής βελτιώσεως του προγράμματος επισκεπτών· επισημαίνει ότι θέματα που σχετίζονται με την εν λόγω υπηρεσία έχουν ιδιαίτερη σημασία για τη βελτίωση της σχέσεως ανάμεσα στους βουλευτές και τις εκλογικές τους περιφέρειες· θεωρεί ότι αυτή η άμεση επαφή με τους ευρωπαίους πολίτες έχει θετικό πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα στον τρόπο με τον οποίο αντιλαμβάνονται οι ευρωπαίοι πολίτες το Κοινοβούλιό τους·
25. επαναλαμβάνει ότι με την παράγραφο 37 του ψηφίσματος που εξέδωσε την 1η Ιουνίου 2006 ζητεί άμεση δράση για να επιλυθεί το ευαίσθητο θέμα της μη απορροφήσεως για τα € 5 000 000 που σχετίζονται με το πρόγραμμα επισκεπτών· χαιρετίζει την απόφαση του Προεδρείου να εγκρίνει την πρόταση των Κοσμητόρων για αναθεώρηση των κανόνων περί των ομάδων επισκεπτών για να αυξηθεί το ποσό που διατίθεται προς κάλυψη του κόστους και να αυξηθεί ο αριθμός επισκεπτών ανά βουλευτή στους 100· εκτιμά επίσης την αξία που έχει η πρόωρη παράδοση του κτιρίου D4 όπου ευρίσκεται το Κέντρο Επισκεπτών· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να πληροφορήσει την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σχετικά με το ποίος είναι ο αντίκτυπος από την υλοποίηση των νέων κανόνων και πόσο αποτελεσματικό είναι το σύστημα έως το τέλος Μαρτίου 2007·
26. αναγνωρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Διοίκηση προς κάλυψη της ανεπάρκειας που παρατηρείται στην υπηρεσία επισκεπτών· καλεί όμως τη Διοίκηση να επιληφθεί των καταγγελιών που αφορούν τη μη ύπαρξη διαθέσιμων χρονικών δυνατοτήτων για την υποδοχή επισκεπτών·
27. έχει αποφασίσει να συμφωνήσει με τις εξής προτάσεις του Προεδρείου όσον αφορά διαφόρων ειδών πιστώσεις:
- να χορηγηθεί περαιτέρω ποσό € 2 700 000 για το πρόγραμμα επισκεπτών·
  - να χορηγηθεί ποσό € 6 800 000 για τη διαρρύθμιση των χώρων του Κέντρου Επισκεπτών· από το ποσό αυτό τα € 2 600 000 θα αποτελούν μεταφορά από το κεφάλαιο 104 ("Αποθεματικό για την πολιτική πληροφόρησης και επικοινωνίας"),
  - να διατηρηθεί στο κεφάλαιο 104 ("Αποθεματικό για την πολιτική πληροφόρησης και επικοινωνίας") ποσό € 15 700 000 για τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό του κτιρίου D5·
28. έχει αποφασίσει να επιβεβαιώσει την απόφαση που έλαβε το Προεδρείο σχετικά με την πρωτοβουλία "Αγορά των Πολιτών" για δοκιμαστική περίοδο· ζητεί από το Προεδρείο να ενημερωθεί σχετικά με το εκτιμώμενο κόστος και το περιεχόμενο αυτής της πρωτοβουλίας πριν από την υλοποίηση του έργου·

#### *Διεύρυνση*

29. επιβεβαιώνει την απόφαση να εγγράψει ποσό € 48 000 000 για δαπάνες που σχετίζονται με τη διεύρυνση (Ρουμανία και Βουλγαρία) όσον αφορά τα εξής:
1. δαπάνες για προσωπικό για νέους βουλευτές (35 Ρουμάνοι και 18 Βούλγαροι)·
  2. πρόσθετο προσωπικό (οι εναπομένουσες 113 από τις 226 θέσεις μονίμων υπαλλήλων και 22 θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων για τις πολιτικές ομάδες)·
  3. τεχνικοί διεργηθείας και συνεδριάσεων·



4. εξοπλισμός και έπιπλα·
5. δαπάνες λειτουργίας·
6. χρηματοδότηση της πληροφόρησης και των πολιτικών ομάδων και κομμάτων·

30. καλεί τη διοίκηση να εξασφαλίσει ότι στις διεργασίες προσλήψεων που συνδέονται με τη διεύρυνση δεν θα παρατηρηθούν οι ίδιες καθυστερήσεις με εκείνες που διαπιστώθηκαν κατά τη διεύρυνση με τα κράτη ΕΕ10· ζητεί από τη διοίκηση να ενημερώνει και κατά περιόδους να παρουσιάζει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή την περί προσλήψεων προσωπικού έκθεση όσον αφορά τη διεύρυνση·

#### *Οργανόγραμμα*

31. επισημαίνει ότι η εδραίωση του οργανογράμματος από κοινού με την αναδιάταξη υπαλλήλων παραμένουν στόχοι κλειδιά του στρατηγικού σχεδιασμού για την πρόσληψη υπαλλήλων όσον αφορά το οργανόγραμμα 2007· φρονεί ότι πρέπει να δημιουργηθεί μία πιο λιτή οργανωτική δομή κυρίως με την εφαρμογή ορθολογισμού όσον αφορά τις θέσεις θέσεις, την απόδοση προτεραιοτήτων στους στόχους και τη διακοπή δραστηριοτήτων που δεν είναι βασικές και δεν παρέχουν προστιθέμενη αξία· επαναβεβαιώνει ότι η πλήρωση θέσεων που καθίστανται κενές λόγω αποχωρήσεως από την ενεργό δραστηριότητα δεν θα γίνεται δεκτή ως αυτόματη διεργασία·

32. σημειώνει ότι μετά τη διορθωτική επιστολή του Προεδρείου οι νέες θέσεις των οποίων ζητήθηκε η δημιουργία και πριν από τη λήψη μέτρων αναδιάταξης υπαλλήλων αντιστοιχούσαν σε ποσό € 3 062 347 και ανερχόντουσαν σε 106· αφού διεξήγαγε επακριβέστερη αποτίμηση των αιτιολογήσεων για τις θέσεις αυτές θεωρεί ότι το συνολικό ποσό υπερβαίνει κατά πολύ τις ουσιαστικές ανάγκες του Κοινοβουλίου για το 2007· κατά συνέπεια, έχει εγκρίνει τις εξής νέες θέσεις:

- ιρλανδική γλώσσα: 3 θέσεις AD5 (γλωσσομαθείς νομικοί), 3 θέσεις AD5 (μεταφραστές) και 3 θέσεις AST3·
- ανάθεση αρμοδιοτήτων εντός του οργάνου (πρώην επικουρικοί συνόδου): 4 θέσεις AST1 (οπτικοακουστικός τομέας)·
- επιτροπολογία: 5 θέσεις AD5 και 2 θέσεις AST3·
- βελτίωση της νομοθεσίας: 1 θέση AD5·
- έλεγχος του προϋπολογισμού: 1 θέση AD 5 και Διεύθυνση D: 1 θέση AST3·
- επέκταση του κτιρίου KAD: 1 θέση AD5 και 2 θέσεις AST3, εξ' ων μία στο αποθεματικό·
- διαδικτυακή τηλεόραση (Web TV): 1 θέση AD9, 2 θέσεις AD5 και 2 θέσεις AST3 στο αποθεματικό·
- EMAS: 1 θέση AST3·

33. έχει αποφασίσει να αποδεσμεύσει από το αποθεματικό:

- ανάθεση αρμοδιοτήτων εντός του οργάνου (πρώην επικουρικοί συνόδοι): 8 θέσεις AST1 (οπτικοακουστικός τομέας), 4 θέσεις AD5 και 4 θέσεις AST1, εξ ων 2 AD5 και 2 AST1 παραμένουν στο αποθεματικό (συνοπτικά και πλήρη πρακτικά) και 4 θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων AD5 (διδάσκαλοι)·
  - συντήρηση κτιρίων: 3 θέσεις AST3, εξ ων μία παραμένει στο αποθεματικό·
  - Κέντρο Επισκεπτών: 1 θέση AD5 και 1 θέση AST3·
  - λοιπά: 1 θέση AST3 (οπτικοακουστικός τομέας) και 1 θέση AST3 (ιατρική υπηρεσία)
  - διαγραφή των 47 εναπομεινουσών στο αποθεματικό θέσεων·
34. έχει επίσης αποφασίσει να διαθέσει τις κατάλληλες πιστώσεις για τη δημιουργία δύο θέσεων AD5 για τη βασική εσωτερική επικοινωνία· έχει ακόμη εγκρίνει τη μετατροπή τριών έκτακτων θέσεων ορισμένου χρόνου AD5 και μίας έκτακτης θέσης ορισμένου χρόνου AST3 σε έκτακτες θέσεις αορίστου χρόνου στη Νομική Υπηρεσία, λόγω της σημασίας που αποδίδει το θεσμικό όργανο στη βελτίωση της ποιότητας της νομοθεσίας·
35. έχει επίγνωση του ότι η αναβάθμιση είναι ουσιαστικό στοιχείο όσον αφορά την παροχή κινήτρων στο προσωπικό, επισημαίνει όμως ότι τούτο πρέπει να είναι πάντοτε σύμφωνο με τον Κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων· σημειώνει τα αιτήματα για αναβάθμιση που ζήτησε η διοίκηση και έχει αποφασίσει να επιβεβαιώσει την αναβάθμιση των εξής θέσεων που ζήτησε το Προεδρείο για τους μονίμους και εκτάκτους υπαλλήλους: 2 AST 2 σε AST 3, 168 AST 3 σε AST 4, 15 AST 4 σε AST 5, 205 AST 5 σε AST 6, 225 AST 6 σε AST 7, 30 AST 7 σε AST 8, 25 AST 8 σε AST 9, 10 AST 10 σε AST 11, 57 AD 5 σε AD 6, 19 AD 7 σε AD 8, 25 AD 12 σε AD 13, 2 AD 13 σε AD 14 και 1 AD 10 σε AD 11, 1 AD 8 σε AD 9, 2 AST 7 σε AST 8, 1 AST 5 σε AST 6, 1 AD 8 σε AD 10, 1 AD 6 σε AD 10, συν 1 AD8 σε AD9·
36. έχει ομοίως αποφασίσει να επιβεβαιώσει τις εξής αναβαθμίσεις που ζήτησαν οι πολιτικές ομάδες: 8 AD12 σε AD13, 9 AD11 σε AD12, 6 AD10 σε AD11, 1 AD9 σε AD10, 4 AD6 σε AD7, 9AD5 σε AD6, 10 AST10 σε AST11, 1 AST9 σε AST10, 5 AST8 σε AST9, 5AST7 σε AST8, 14 AST6 σε AST7, 14 AST5 σε AST6, 1 AST4 σε AST5, 9 AST3 σε AST4, 7 AST2 σε AST3, 2AST1 σε AST2·
37. έχει αποφασίσει να επιβεβαιώσει τις εξής μετατροπές και να αποδεσμεύσει για αυτές τις αντίστοιχες πιστώσεις:
- τέσσερις θέσεις AST3 σε AD5,
  - 2 θέσεις AST και 2 θέσεις AD5 εκτάκτων υπαλλήλων ορισμένου χρόνου σε αορίστου χρόνου θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων·
38. αναγνωρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει ο Γενικός Γραμματέας, τουλάχιστον για να αρχίσει η υλοποίηση της διεργασίας αναδιάταξης για την προσεχή τριετία· πιστεύει ότι με την αναγκαία συνεργασία και δέσμευση από όλους αυτή η άσκηση θα μπορούσε να αναπτυχθεί σε ευρύτερη κλίμακα· έχει αποφασίσει, εν συνεχεία της συνεδρίασης συνδιαλλαγής με το Προεδρείο στις 5 Οκτωβρίου 2006, να καταργήσει 15 θέσεις από το

οργανόγραμμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έως την 1η Ιανουαρίου 2007· καλεί τη διοίκηση να διασφαλίσει, σύμφωνα με το εγκριθέν σχέδιο αναδιάρταξης, ότι όλες οι θέσεις που μένουν κενές δεν θα πληρώνονται αυτομάτως, παρά μόνον μετά από αξιολόγηση των αναγκών· θεωρεί ότι η αναδιάρταξη 10 ακόμη θέσεων μπορεί να πραγματοποιηθεί το αργότερο έως την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού 2008· από τις 10 αυτές θέσεις, οι έξι προορίζονται να ενισχύσουν τη δημοσιονομική διαχείριση, η μία θα τοποθετηθεί στη διαχείριση των αποζημιώσεων των βουλευτών και μία από τις εναπομένουσες στη Μονάδα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·

39. επισημαίνει ότι το επίπεδο των πιστώσεων για το οργανόγραμμα βάσει των ανωτέρω τροποποιήσεων έχει μειωθεί από € 2 760 616 σε € 1 608 096, το οποίο αντιπροσωπεύει εξοικονομήσεις ύψους € 1 991 051·
40. χαιρετίζει το ότι κατά τα παρελθόντα έτη τα μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης και τα μαθήματα κατά την ανάληψη των καθηκόντων, περιλαμβανομένων εκείνων που πραγματεύονται την κινητικότητα και αναδιάρταξη του προσωπικού, που δίδονται στους υπαλλήλους από την Ευρωπαϊκή Σχολή Διοίκησης έχουν σημειώσει επιτυχή εξέλιξη·
41. εκφράζει ωστόσο τη λύπη του διότι η επί τη αναλήψει των καθηκόντων κατάρτιση που προορίζεται για τους βοηθούς των βουλευτών δεν έχει ακόμη λάβει επιτυχή μορφή· παροτρύνει τον Γενικό Γραμματέα να αναπτύξει σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Σχολή Διοίκησης ειδικά προγράμματα κατάρτισης για τους βοηθούς των βουλευτών·
42. χαιρετίζει το ότι το πρόγραμμα άσκησης για τα άτομα με αναπηρία, του οποίου μνεία γίνεται στις κατευθυντήριες γραμμές 2007, έχει διαμορφωθεί και αναπτύσσεται ικανοποιητικά·

#### *Πολιτική κτιρίων*

43. σημειώνει ότι το Προεδρείο, στην διορθωτική επιστολή του της 7ης Σεπτεμβρίου 2006, έχει προτείνει την εγγραφή προσθέτου ποσού € 19 000 000 στο αποθεματικό για ακίνητα πέραν των € 50 000 000 που ζητήθηκαν στις προβλέψεις εσόδων και δαπανών του Κοινοβουλίου· αφού προέβη σε αποτίμηση του σχεδίου επενδύσεων σε ακίνητα για το 2007, θεωρεί ότι η εγγραφή ποσού € 19 000 000 δεν αποτελεί στο παρόν στάδιο ρεαλιστικό αίτημα· έχει αποφασίσει να διατηρήσει τα € 50 000 000 στο αποθεματικό προσωρινών πιστώσεων για κτίρια για να καλύψει τις επενδύσεις του θεσμικού οργάνου σε ακίνητα (κεφάλαιο 105 "Προσωρινές πιστώσεις για ακίνητα")·
44. καλεί τη διοίκηση, ιδίως μετά την "εμπειρία του Στρασβούργου", να εφαρμόσει αυστηρότερες, απολύτως αδιάβλητες και διαφανείς διαδικασίες κατά την αγορά κτιρίων·
45. σημειώνει ότι δεν έχουν ενεργοποιηθεί οι πιστώσεις που πρέπει να διατεθούν στη νέα θέση που δημιουργήθηκε στον προϋπολογισμό 2006 για τα γραφεία πληροφοριών (άρθρο 325), λόγω περιορισμών στην ονοματολογία· καλεί τη διοίκηση να παρουσιάζει ετησίως λεπτομερή ανάλυση των δαπανών που συνδέονται με τα γραφεία πληροφοριών, η οποία θα επισυνάπτεται στο σχέδιο της κατάστασης προβλέψεων·
46. είναι της γνώμης ότι η συμφωνία με την Επιτροπή σχετικά με τη διαχείριση της αποκτήσεως κτιρίων, συμπεριλαμβανομένων των εργασιών βελτίωσης, μετατροπής και συντήρησης, ειδικά των γραφείων πληροφοριών στα κράτη μέλη, πρέπει να τεθεί υπό

επανεξέταση και ανασκόπηση· αναμένει να υποβληθεί στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή έκθεση επί του θέματος το αργότερο έως τον Μάρτιο 2007·

47. καθιστά σαφέστατο ότι θα προσυπογράψει πλήρως την ανάληψη οιασδήποτε αχρησιμοποίητων πόρων εντός του ανωτάτου ορίου 20% της κατηγορίας 5 – μέσω διορθωτικών προϋπολογισμών - στην περίπτωση όπου το Κοινοβούλιο χρειάζεται να δαπανήσει πρόσθετο κεφάλαιο για απρόβλεπτα, ιδίως σχετικά με την αγορά και απόκτηση ουσιαστικής σημασίας νέων κτιρίων·
48. υπενθυμίζει στη Διοίκηση το αίτημα που διατυπώνεται στην παράγραφο 20 του ψηφίσματός του της 26ης Σεπτεμβρίου 2006 σχετικά με την απαλλαγή 2004: Τμήμα Ι - Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>1</sup> να συντάξει έκθεση όπου θα εξετάζεται το εάν θα ήταν εφικτό να ιδρυθεί ευρωπαϊκή αρχή για τα κτίρια επιφορτισμένη με την ανέγερση και συντήρηση των κτιρίων των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της ΕΕ, και ζητεί η έκθεση αυτή να παρουσιασθεί στην Επιτροπή Προϋπολογισμών·
49. σημειώνει το αίτημα του Προεδρείου να χορηγηθεί το ειδικό ποσό για την αγορά των εξής κτηρίων και έχει αποφασίσει να εγκρίνει:
- πρόσθετο ποσό € 4 000 000 για την επέκταση του κτιρίου KAD στο Λουξεμβούργο·
  - ποσό € 7 832 000 για τη διαρρύθμιση και διευθέτηση των χώρων του κτιρίου D4 λόγω της πρόωρης παραδόσεώς του·
  - ποσό € 350 000 για τις μετατροπές στην Αίθουσα της ολομελείας στις Βρυξέλλες ως εκ της προσχωρήσεως της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας·
50. θεωρεί ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να αναπτύξει πρωτοβουλία για να εφαρμόσει στην πράξη τις προδιαγραφές σχετικά με τη διαχείριση των περιβαλλοντικών θεμάτων στα γραφεία και τα λοιπά κτίρια του Κοινοβουλίου·

#### *Ασφάλεια*

51. χαιρετίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι βελγικές αρχές σχετικά με την ασφάλεια γύρω από το Κοινοβούλιο· είναι της γνώμης ότι το κόστος ασφαλείας εντός του Κοινοβουλίου γίνεται υπέρμετρο και έχει αποφασίσει την εγγραφή 10% των πιστώσεων στο κεφάλαιο 100 ("Προσωρινές πιστώσεις")· είναι πρόθυμο να αποδεσμεύσει την πίστωση όταν θα του χορηγηθεί έκθεση που αποτιμά την αποτελεσματικότητα και ποιότητα της παρεχομένης υπηρεσίας εν συγκρίσει προς το κόστος και τους σχετικούς κινδύνους στους τρεις τόπους εργασίας και τα Σπίτια της Ευρώπης·

#### *Πολυγλωσσία*

52. αναγνωρίζει πόσο σημαντική είναι και πόσο νόημα έχει η πολυγλωσσία για τα θεσμικά όργανα· θεωρεί ότι η παροχή αυτής της υπηρεσίας είναι ουσιαστική για το έργο των βουλευτών και για τους πολίτες·

---

<sup>1</sup> Εγκριθέντα κείμενα (P6-TA(2006)0363).

53. αναγνωρίζει τις δυσκολίες που ενυπάρχουν στον έλεγχο αυτής της τεράστιας δαπάνης, η οποία αντιπροσωπεύει κατά προσέγγιση 33% του συνόλου των δαπανών του Κοινοβουλίου· είναι της γνώμης ότι απαιτούνται περισσότερη πειθαρχία και έλεγχος για να παρέχεται αποτελεσματικά αυτή η υπηρεσία· χαιρετίζει την πρωτοβουλία που ανέλαβε το Προεδρείο για τη θέσπιση οδηγού ορθής πρακτικής· συνιστά ωστόσο να ενσωματωθούν στον κώδικα συμπεριφοράς σχετικά με την πολυγλωσσία ποινές και κυρώσεις για ανεύθυνη ή κακή χρήση αυτών των υπηρεσιών από οιονδήποτε· έχει αποφασίσει να εγγράψει στο αποθεματικό € 3 000 000· ζητεί να εκπονήσει η διοίκηση μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με γραφείο παροχής βοήθειας (help desk) για επίσημες διερμηνείες για τους βουλευτές·
54. έχει αποφασίσει σχετικά με την ιρλανδική γλώσσα να εγκρίνει τις εξής πιστώσεις:
- € 100 000 στη θέση 1420 Ανάθεση υπηρεσιών εκτός οργάνου·
  - € 150 000 στη θέση 3240 Επίσημη Εφημερίδα·
  - € 112 000 στη θέση 2100 Αγορά, εργασίες, συντήρηση των μηχανημάτων και του λογισμικού·
  - € 50 000 στη γραμμή 3222 Δαπάνες για υλικό των αρχείων·

#### *Επικούρηση και παροχή υπηρεσιών στους βουλευτές*

55. σημειώνει την έκθεση που παρουσίασε ο Γενικός Γραμματέας σχετικά με την τελική αποτίμηση της εκστρατείας "Ανεβάζοντας τον πήχη", όπου περιλαμβάνονται τα αποτελέσματα της έρευνας ποιότητας που διεξήχθη προς μέτρηση του επιπέδου υπηρεσιών που χορηγούνται στα μέλη· συμφωνεί ότι οι απαραίτητες διαρθρωτικές αλλαγές έχουν επέλθει και ότι οι κύριοι στόχοι της βελτίωσης της στήριξης που παρέχεται στα όργανα και τους βουλευτές του Κοινοβουλίου έχουν εν τω συνόλω επιτευχθεί· εκφράζει την ανησυχία του διότι από τα αποτελέσματα της έρευνας αναδεικνύεται ότι τα μέλη συχνά δεν έχουν πλήρη επίγνωση των υπηρεσιών στήριξης που έχουν στη διάθεσή τους· καλεί τον Γενικό Γραμματέα να επιδοθεί σε στρατηγική πληροφόρησης για να επιληφθεί αυτού του θέματος το αργότερο έως τις 15 Δεκεμβρίου 2006·
56. εξακολουθεί να είναι της γνώμης ότι θα μπορούσε να γίνεται καλύτερη χρήση τόσο των πόρων του Κοινοβουλίου όσο του εντός του οργάνου ειδικευμένου προσωπικού, ειδικά στην περίπτωση κοινοβουλευτικών εκθέσεων μείζονος σημασίας·
57. παροτρύνει τη διοίκηση να εξετάσει την ανάγκη να παρέχονται στα μέλη ουσιαστικές βασικές πληροφορίες επί παντός θέματος το οποίο ανακύπτει κατά την επιτέλεση των καθηκόντων τους· αυτές οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται από τις υπηρεσίες έρευνας του Κοινοβουλίου και να επιτρέπουν στους βουλευτές να λαμβάνουν σαφή θέση επί πολυσυνθέτων θεμάτων·
58. σημειώνει τη βελτίωση στην παρακολούθηση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού της ΕΕ κατά την ψήφιση του προϋπολογισμού· ζητεί από τις αρμόδιες επιτροπές να καθιερώσουν μια δομή και μια διαδικασία για την εκτέλεση του έργου της παρακολούθησης από κοινού με τις εξειδικευμένες επιτροπές· ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα να παράσχει τα μέσα

(αίθουσες και διερμηνεία) για την οργάνωση τακτικών συνεδριάσεων παρακολούθησης, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που θα καθορισθούν από τις οικείες επιτροπές·

59. έχει σημειώσει τα συμπεράσματα στα οποία καταλήγει η έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την απόκτηση εμπειρογνωμοσύνης (γραμμή 320)· σημειώνει ότι η όλη υπηρεσία παρουσιάζει βελτίωση· ισχυρίζεται ωστόσο ότι η υπηρεσία θα μπορούσε να είναι αποτελεσματικότερη, ιδίως όσον αφορά το ότι η σχετική εμπειρογνωμοσύνη δεν παρουσιάστηκε πάντοτε εγκαίρως· έχει αποφασίσει την αποδέσμευση € 1 500 000 και τη διατήρηση € 500 000 στο αποθεματικό·
60. ενθαρρύνει τον Γενικό Γραμματέα να προβαίνει σε περιοδικούς ελέγχους σχετικά με την υπηρεσία που παρέχεται στους βουλευτές, συγκεκριμένα όσον αφορά τους υπολογιστές, το πρακτορείο ταξιδίων, τα τηλέφωνα, τις υπηρεσίες οχημάτων και τη Νομική Υπηρεσία·
61. θεωρεί ότι η τεχνολογία της πληροφορίας αποτελεί ουσιαστικό και θεμελιώδες στοιχείο για την ορθή επιτέλεση έργου από τα μέλη και το επιτελείο τους· σημειώνει ότι έχει επέλθει βελτίωση στην υπηρεσία που παρέχεται, είναι όμως της γνώμης ότι αυτό που λαμβάνουν οι βουλευτές εξακολουθεί να μην αποτελεί πλήρη αξιοποίηση των πόρων· αποφασίζει την εγγραφή στο αποθεματικό € 2 000 000 από τη θέση 2102 ("Πληρωμή παρασχεθεισών υπηρεσιών σε εξωτερικό προσωπικό") σχετικά με τη λειτουργία, ανάπτυξη και συντήρηση συστημάτων λογισμικού·
62. σημειώνει τη συμφωνία σχετικά με τις περί επιτροπολογίας διατάξεις η οποία τέθηκε εν ισχύι στις 23 Ιουλίου 2006· αναγνωρίζει τη σημασία που θα έχει αυτή η νέα ρυθμιστική διαδικασία για το Κοινοβούλιο στη διεργασία λήψεως αποφάσεων στο μέλλον· θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να προβεί κανείς στη δέουσα ανάλυση του φόρτου εργασίας που θα συνεπάγεται στο μέλλον αυτή η συμφωνία·
63. επαναλαμβάνει, όπως το έχει πράξει και στο ψήφισμά του της 1ης Ιουνίου 2006, ότι υποστηρίζει πλήρως την έγκριση πραγματικού καθεστώτος των βοηθών των βουλευτών το οποίο να έχει νόημα· καλεί το Συμβούλιο να λάβει τελική απόφαση ώστε να είναι δυνατή η χορήγηση των απαραίτητων πιστώσεων·

#### **Τμήμα IV - Δικαστήριο**

64. σημειώνει τα επαναλαμβανόμενα αιτήματα από το Δικαστήριο για την απόκτηση τρίτου διορθωτή κειμένων· έχει αποφασίσει να εξουσιοδοτήσει στο παρόν στάδιο την πρόσληψη επί συμβάσεων εργαζομένων για εκάστη των κομβικών γλωσσών· έχει αποφασίσει να μειώσει αντίστοιχα τις πιστώσεις που εγγράφονται στη θέση 1406 ("*Άλλες έκτακτες παροχές υπηρεσιών (υπηρεσία μετάφρασης/διερμηνείας)*"), οι οποίες συνήθως καλύπτουν τις πρόσθετες ανάγκες σε διόρθωση κειμένων·
65. συμφωνεί με το Συμβούλιο στην εξουσιοδότηση της διενέργειας 111 αναβαθμίσεων, περιλαμβανομένων και 10 αιτημάτων για τροποποίηση της διοικητικής δομής του Δικαστηρίου με τη δημιουργία νέας διευθύνσεως· σημειώνει ότι τούτο δεν θα έχει άλλη δημοσιονομική συνεπαγωγή στο μέλλον·
66. έχει αποφασίσει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:

- δημιουργία 5 νέων μόνιμων θέσεων (3 AD5 και 2 AST3), επιπλέον των 10 νέων θέσεων για τις οποίες έχει ήδη συμφωνήσει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού που ενέκρινε· με αυτές τις πέντε θέσεις ολοκληρώνεται διεργασία που άρχισε το 2004 προς ενδυνάμωση της στήριξης της τεχνολογίας της πληροφορίας εντός του Τμήματος Τεχνολογίας της Πληροφορίας και των υπηρεσιών δημοσιονομικού και εκ των προτέρων ελέγχου·
- δημιουργία 115 θέσεων μόνιμων υπαλλήλων για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία·

67. είναι της γνώμης ότι η ίδρυση ενός νέου Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης θα έχει βοηθήσει στο να μειωθεί η συμφόρηση εργασίας στα άλλα δικαστήρια· καλεί το Δικαστήριο να παρουσιάσει έκθεση σχετικά με τον αντίκτυπο από τη δημιουργία του νέου Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης όσον αφορά το κόστος κτιρίων, προσωπικού και τις λοιπές δαπάνες πριν από τον Μάρτιο 2007·
68. έχει αποφασίσει να περιορίσει την αύξηση στο σχέδιο προϋπολογισμού του Δικαστηρίου σε διάφορους τομείς, όπως είναι ο τομέας της τεχνολογίας της πληροφορίας και να παγώσει τις δαπάνες στο συνολικό ανώτατο ποσό του προϋπολογισμού 2007· έχει όμως αυξήσει τις πιστώσεις που διαθέτει το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου κατά € 4 633 400, το οποίο αντιπροσωπεύει αύξηση 3,45%, μη συμπεριλαμβανομένου του κόστους που σχετίζεται με τη διεύρυνση·

#### ***Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο***

69. έχει αποφασίσει τη δημιουργία δύο θέσεων για τη μονάδα ανθρωπίνων πόρων για να διευκολυνθεί ο εκσυγχρονισμός του προσωπικού διαχείρισης και αναλαμβάνει δέσμευση να δημιουργήσει περαιτέρω δύο θέσεις που απαιτούνται το οικονομικό έτος 2008·
70. έχει αποφασίσει τη δημιουργία μιας θέσεως για τη μονάδα επαγγελματικής κατάρτισης για να παρέχεται το δέον πρόγραμμα επαγγελματικής κατάρτισης στους νέους ελεγκτές·
71. έχει συνεπώς αποφασίσει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:
- δημιουργία 3 νέων μόνιμων θέσεων (1 AST3 και 2 AST1), επιπλέον των 3 νέων θέσεων για τις οποίες έχει ήδη συμφωνήσει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού του·
  - δημιουργία 41 θέσεων μόνιμων υπαλλήλων για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία·
72. είναι της γνώμης ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο παρουσιάζει καθυστέρηση στον τομέα της τεχνολογίας της πληροφορίας και ότι χρειάζεται να ενημερώσει το σύστημά του για να επιτελεί τα καθήκοντά του κατά τον δέοντα τρόπο· έχει αποφασίσει να επαναφέρει € 518 000 που το Συμβούλιο έχει αποφασίσει να περικόψει·
73. έχει αυξήσει τις πιστώσεις που διαθέτει το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου κατά € 3 579 729, το οποίο αντιπροσωπεύει αύξηση 3,12%, μη συμπεριλαμβανομένου του κόστους που σχετίζεται με τη διεύρυνση·

#### ***Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών***

74. είναι της γνώμης ότι η δημιουργία της κοινής διοικητικής υπηρεσίας έχει αποβεί προς όφελος αμφοτέρων των επιτροπών και ότι έχει οδηγήσει σε σημαντικές εξοικονομήσεις στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων· αναμένει από τις δύο επιτροπές να ανανεώσουν τη συμφωνία εταιρικής σχέσης πριν από το τέλος του έτους και/ή να διερευνήσουν άλλες μορφές συνεργασίας·
75. θεωρεί ότι οι δύο επιτροπές θα μπορούσαν να αυξήσουν την αποτελεσματικότητά τους και να εστιασθούν περισσότερο στην πολιτική αποστολή τους εάν ορισμένα καθήκοντα, κυρίως αυτά των οδηγών, κλητήρων και του προσωπικού του τυπογραφείου, μπορούσαν να ανατεθούν σε εξωτερικό προσωπικό με αναδιάρθρωση του προσωπικού· εμμένει ότι οι υφιστάμενοι άνθρωποι πόροι πρέπει να τύχουν αναδιάρθρωσης για να ληφθεί μέριμνα για μελλοντικές ανάγκες όσον αφορά τόσο τη διεύρυνση όσο και την ενδυνάμωση του πολιτικού ρόλου που διαδραματίζουν οι δύο επιτροπές·
76. σημειώνει ότι η Επιτροπή των Περιφερειών ζήτησε τη διενέργεια δύο ανεξαρτήτων εξωτερικών αποτιμήσεων των κοινών υπηρεσιών από τον κ. Joan COLOM i NAVAL και τον κ. Robert REYNDERS και καλεί τον Γενικό Γραμματέα της Επιτροπής των Περιφερειών να διαβιβάσει αυτές τις εκθέσεις στην Επιτροπή Προϋπολογισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

#### ***Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή***

77. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να εκπονεί ετήσια έκθεση πριν από την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους σχετικά με τον αντίκτυπο του συμβουλευτικού έργου που επιτελεί για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή·
78. έχει αποφασίσει να προσυπογράψει την ύψους € 1 995 120 αρχική ιδιαίτερη επιβάρυνση από τον προϋπολογισμό 2006 για να καλυφθεί μέρος των αναγκών του έτους 2007 και να προβεί σε αντίστοιχη μείωση του αιτήματος για το 2007·
79. είναι της γνώμης ότι για να αντιμετωπίσει η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή τον αυξανόμενο φόρτο εργασίας της πρέπει να περιορίσει το μήκος των κειμένων των γνωμοδοτήσεων που εγκρίνει και άλλων δημοσιεύσεων, όπως κάνουν τα λοιπά θεσμικά όργανα·
80. έχει αποφασίσει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:
- δημιουργία 5 νέων μόνιμων θέσεων (1 AD5 και 4 AST3), επιπλέον των 13 νέων θέσεων για τις οποίες έχει ήδη συμφωνήσει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού του·
  - δημιουργία 6 θέσεων μόνιμων υπαλλήλων για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία·
81. έχει αυξήσει τις πιστώσεις που διαθέτει το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου κατά € 1 529 115, το οποίο αντιπροσωπεύει αύξηση 1,12 %, μη συμπεριλαμβανομένου του κόστους που σχετίζεται με τη διεύρυνση·

#### ***Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών***



82. συμφωνεί με το Συμβούλιο σχετικά με το αίτημα για αναβαθμίσεις που σχετίζεται με τον νέο κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως και επίσης με το αίτημα για αναβάθμιση μιας θέσεως επικεφαλής μονάδας της Επιτροπής των Περιφερειών σε θέση διευθυντή για την κοινή υπηρεσία υπό τον όρο ότι τούτο δεν θα οδηγήσει στην ανάγκη για πρόσθετο προσωπικό και ότι από τη συγκεκριμένη αναβάθμιση δεν θα προκύψει πρόταση για διαίρεση της υπηρεσίας, πριν από τη διεξαγωγή εμπεριστατωμένης και προσεκτικής ανάλυσης και αξιολόγησης της υπηρεσίας· θεωρεί ότι τούτο θα διασφαλίσει πιο δίκαιη διαχείριση της κοινής υπηρεσίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών·
83. σημειώνει ότι δεν υπάρχει αίτημα για τη δημιουργία νέων θέσεων που σχετίζονται με τη διεύρυνση με την προσχώρηση Βουλγαρίας και Ρουμανίας·
84. έχει αποφασίσει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:
- δημιουργία 3 νέων μόνιμων θέσεων (2 AD5 και 1 AST3) και μιας θέσεως εκτάκτου υπαλλήλου (AD5), επιπλέον των 3 νέων θέσεων για τις οποίες έχει ήδη συμφωνήσει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού του·
85. έχει αυξήσει τις πιστώσεις που διαθέτει το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου κατά € 581 684, το οποίο αντιπροσωπεύει αύξηση 2,53 %, μη συμπεριλαμβανομένου του κόστους που σχετίζεται με τη διεύρυνση·

#### ***Τμήμα VIII (Α) — Διαμεσολαβητής***

86. σημειώνει ότι ο διαμεσολαβητής έχει υποβάλει αίτημα για μόνον 10 αναβαθμίσεις, για τις οποίες και έχει συμφωνήσει το Συμβούλιο·
87. έχει αποφασίσει να περιορίσει τις πιστώσεις που χορηγούνται για τη διοργάνωση του ανά διετία συμποσίου των επιτρόπων διοικήσεως των κρατών μελών, για την οποία την ευθύνη φέτος φέρει ο διαμεσολαβητής, στο ποσό των € 45 000·
88. έχει αυξήσει τις πιστώσεις που διαθέτει το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου κατά € 150 000 για να συμπληρωθεί η πίστωση για τη μετάφραση·

#### ***Τμήμα VIII (Β) - Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων***

89. θεωρεί ότι οι προβλέψεις εσόδων και δαπανών πρέπει να είναι ακριβέστερες, ιδίως όσον αφορά το προσωπικό και τις νέες απαιτήσεις· ζητεί από τη διοίκηση και την Επιτροπή, στο πλαίσιο της διοργανικής συμφωνίας, να παρέχουν την αρμόζουσα στήριξη για την κατάρτιση των προβλέψεων εσόδων και δαπανών για το προσεχές οικονομικό έτος·
90. έχει αποφασίσει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:
- δημιουργία 2 νέων μόνιμων θέσεων (1 AD9 και 1 AST5), επιπλέον των 3 νέων θέσεων (1AD9, 1 AD8 και 1 AD7) για τις οποίες έχει ήδη συμφωνήσει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού του·

91. έχει αυξήσει τις πιστώσεις που διαθέτει το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου κατά € 158 846, ώστε να διατηρήσει το επίπεδο ανάπτυξης της υπηρεσίας, κάτι που αποτελεί αύξηση 38,28% χωρίς να λαμβάνεται υπόψη ο διορθωτικός προϋπολογισμός·

0

0 0

92. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα μαζί με τις τροπολογίες στα τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII(A) και VIII(B) του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα λοιπά ενδιαφερόμενα θεσμικά και άλλα όργανα.

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### Επισκόπηση της κατηγορίας 5 (Διοικητικές δαπάνες) Λοιπά τμήματα Προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το έτος 2007

Το 2007 είναι το πρώτο έτος του προσεχούς πολυετούς πλαισίου το οποίο καλύπτει την περίοδο 2007-2013.

Το 2007 θα είναι επίσης το πρώτο έτος εναρμονισμένης ονοματολογίας για όλα τα θεσμικά όργανα. Τούτο θα καταστήσει τις εκθέσεις με θέμα τον προϋπολογισμό ΕΕ περισσότερο φιλικές προς τον αναγνώστη και ευκολότερες όσον αφορά την κατανόηση. Υπάρχουν περιπτώσεις όπου ορισμένες διαφορές στους ορισμούς πρέπει να διατηρηθούν λόγω της ιδιαιτερότητας εκάστου θεσμικού οργάνου.

Για το έτος 2007 οι πιστώσεις που αντιστοιχούν στην κατηγορία 5 ανέρχονται σε € 7 039 000 000. Τούτο σημαίνει ποσό ανώτερο κατά € 37 εν συγκρίσει προς τις αρχικές προβλέψεις στο προσχέδιο προϋπολογισμού. Πέραν τούτου εάν ληφθούν υπόψη οι συνεισφορές του προσωπικού στο συνταξιοδοτικό σύστημα που ανέρχονται σε € 76 εκατ., το συνολικό περιθώριο θα φθάσει 113 εκατ..

Αφήνοντας τις απαιτήσεις της Επιτροπής για δαπάνες διοικητικής λειτουργίας εκτός, ο ενοποιημένος προϋπολογισμός όλων των λοιπών θεσμικών οργάνων είναι κατ' εκτίμηση € 2 594 000 000.. Τούτο αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 5,49% εν συγκρίσει προς την προηγούμενη περίοδο. Στον πίνακα 1 κατωτέρω εμφανίζεται ανάλυση του ποσού ανά θεσμικό όργανο. Τα ποσοτικά στοιχεία που εγγράφονται στον προϋπολογισμό δεν περιλαμβάνουν συνεισφορές σε ταμεία συντάξεων.

**Πίνακας 1: Προβλέψεις 2007 των λοιπών θεσμικών οργάνων (σε €):**

Θεσμικά όργανα	Προϋπολογισμός 2006	Αύξηση 2005/2006	Προϋπολογισμός 2007	Αύξηση 2006/2007
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΕΚ)	1 321 600 000	4,24%	1 377 700 000	4,20%
Συμβούλιο (CONS)	591 800 000	3,60%	613 100 000	3,60%
Δικαστήριο (ΔΕΚ)	250 338 602	12,92%	282 694 000	12,90%
Ελεγκτικό Συνέδριο (ΕΣ)	113 196 491	8,18%	122 451 000	8,40%
Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΟΚΕ)	107 984 805	7,39%	115 961 121	7,38%
Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΠ)	63 362 670	9,55%	69 416 197	9,55%
Διαμεσολαβητής (Ombud)	7 682 538	7,42%	8 252 800	7,42%
Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)	3 583 833(α)	41,77%	5 080 699	41,76%(β)
<b>Σύνολο</b>	<b>2 459 548 939</b>	<b>11,88%</b>	<b>2 594 655 817</b>	<b>5,49%</b>

(α) Για το 2006 ο ΕΕΠΔ έχει ζητήσει διόρθωση του προϋπολογισμού του οργάνου κατά € 563 545. Εάν γίνει δεκτή, το ποσό που εγγράφεται στον προϋπολογισμό 2006 θα είναι € 4 147 378.

(β) Εάν η διόρθωση του προϋπολογισμού γίνει δεκτή, η αύξηση το 2007 θα είναι 23%.

Οι πρόσθετοι πόροι που απαιτούνται μπορεί κατά κύριον λόγο να αποδοθούν σε αιτήματα για πρόσθετο προσωπικό και χώρο γραφείων προς αντιμετώπιση των νέων απαιτήσεων μετά την αναμενόμενη διεύρυνση με την προσχώρηση Βουλγαρίας και Ρουμανίας.

Στις προβλέψεις ενσωματώνεται η κατ' έτος προσαρμογή αμοιβής κατά 2,4% για την περίοδο Ιανουάριος – Ιούνιος και 2,1% για την περίοδο Ιούλιος – Δεκέμβριος. Έχει εφαρμοσθεί κατ' αποκοπή μείωση<sup>1</sup> μεταξύ 2,5% και 3% στο κεφάλαιο 11 ("μισθοί των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων"), πλην του Συμβουλίου, όπου το ποσοστό είναι 7%. Η κατ' αποκοπή μείωση έχει εφαρμοσθεί σε όλα τα θεσμικά όργανα πλην του διαμεσολαβητή και του ΕΕΠΔ. Τη εξαίρεσει του ΕΕΠΔ η αύξηση των αναγκών κυμαίνεται από 3,6% για το Συμβούλιο έως 12,9% για το ΔΕΚ. Οι εγγραφόμενες στον προϋπολογισμό προβλέψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι 19,57% της κατηγορίας 5, το οποίο είναι σαφώς εντός του αυτοεπιβαλλομένου ανωτάτου ορίου 20%. Στην περίπτωση όπου μεταταθεί η προσχώρηση Ρουμανίας και Βουλγαρίας το συνολικό ποσοστό θα μειωθεί έτι περισσότερο, ήτοι από 19,57% σε 18,89% της κατηγορίας 5. Η αύξηση πιστώσεων του Συμβουλίου για το 2007 ύψους € 21,3 εκατ. συνίσταται από € 20 εκατ. προς αντιμετώπιση των απαιτήσεων που σχετίζονται με τη διεύρυνση και από πρόσθετο ποσό μόλις € 1,3 εκατ. για την γενική διοίκηση. Οι αυξήσεις που καταγράφουν το Ελεγκτικό Συνέδριο, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, η Επιτροπή των Περιφερειών, ο διαμεσολαβητής και ο ΕΕΠΔ είναι μεγαλύτερες της μέσης τιμής 5,49% που καταγράφεται για την κατηγορία 5. Οι ποσοστιαίες αυξήσεις σε πρόσθετους πόρους για το 2007 είναι παρόμοιες με εκείνες για το 2006.

## 1 Establishment Plan (Human Resources/Staff Complement)

### 1.1 Νέες θέσεις (κενές θέσεις προσωπικού)

Όλα τα θεσμικά όργανα πλην του διαμεσολαβητή ζήτησαν επιπρόσθετο προσωπικό για το 2007. Αυτά τα αιτήματα πρέπει να τα δει κανείς στο πλαίσιο του αριθμού πρόσθετων θέσεων επί των οποίων είχε ήδη επιτευχθεί συμφωνία κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2006. Συλλογικά το 2007 τα θεσμικά όργανα έχουν ζητήσει **πρόσθετες θέσεις για 498 υπαλλήλους**. Αυτό το νέο αίτημα κατανέμεται σε 453 θέσεις μονίμων και 45 θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων. Προβάλλεται το επιχείρημα ότι 63% του πρόσθετου προσωπικού χρειάζεται για να ανταποκριθεί κανείς στις νέες αρμοδιότητες που οφείλονται στη διεύρυνση. Σε μεγάλο βαθμό το υπόλοιπο 37% απαιτείται προς πλήρωση κενών θέσεων που προέκυψαν τελευταίως και προς κάλυψη των αναγκών που οφείλονται σε νέα έργα.

Με σχετικούς όρους το Δικαστήριο και εν συνεχεία το Ελεγκτικό Συνέδριο ζητούν τις περισσότερες πρόσθετες θέσεις. Οι αιτιολογήσεις που προέρχονται από το Δικαστήριο και σε μικρότερο βαθμό από το Ελεγκτικό Συνέδριο – για τις πρόσθετες θέσεις – σχετίζονται με τις ανάγκες της διεύρυνσης. Αξίζει να σημειωθεί ότι στα τέλη του 2005 το Δικαστήριο δημιούργησε το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης, στοιχείο το οποίο απαιτούσε πρόσθετο προσωπικό. Η δημιουργία αυτής της νέας δικαστικής μονάδας πρέπει να έχει μειώσει τον φόρτο εργασίας στο συγκεκριμένο πεδίο.

Στον πίνακα 2 εμφανίζεται ανάλυση του προσωπικού που απασχολείται το 2006 και του πρόσθετου προσωπικού που ζητείται για το 2007.

### Πίνακας 2: Συμπληρωματικό προσωπικό και αλλαγές το 2007.

Θεσμικά όργανα	Υπάλληλοι το 2006	Αιτήματα θέσεων για το 2007	Λιαφορά	Διεύρυνσ
----------------	-------------------	-----------------------------	---------	----------

<sup>1</sup> Η κατ' αποκοπή μείωση αντιστοιχεί στον αριθμό των κενών στην διάρκεια του έτους θέσεων, για τις οποίες και δεν θα ζητηθούν πόροι.

	Μόνιμοι υπάλληλοι	Έκτακτοι υπάλληλοι	Σύνολο (1)	Μόνιμοι υπάλληλοι	Έκτακτοι υπάλληλοι	Σύνολο (2)	(2)/(1)	η EUR2
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΕΚ)	4 883	918(α)	5 801	175	12	187	3,74%	113
Συμβούλιο (CONS)	3 393	47	3 440	94	2	96	2,80%	37
Δικαστήριο (ΔΕΚ)	1757	60	60	92	23	115(β)	8,93%	115
Ελεγκτικό Συνέδριο (ΕΣ)	657	134	791	42	6	48(γ)	7,31%	41(γ)
Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΠ)	425	34	459	13	1	14	3,05%	0
Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΟΚΕ)	674	30	704	32	1	33	4,92%	6
Διαμεσολαβητής (Ombud)	13	44	57	0	0	0	-	0
Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)	24	0	24	5	0	5	20,83%	0
<b>Σύνολο</b>	<b>10 069</b>	<b>1 267</b>	<b>11 336</b>	<b>453</b>	<b>45</b>	<b>498</b>	<b>4,39%</b>	<b>312</b>

(α) ΕΚ: 802 έκτακτοι υπάλληλοι εργάζονται για τις Πολιτικές Ομάδες

(β) Το ΔΕΚ έχει ζητήσει 2 θέσεις γλωσσομαθών νομικών για την ιρλανδική γλώσσα

(γ) Το ΕΣ έχει γνωστοποιήσει ότι 5 θέσεις (2 AD6 και 3 AST3) είναι απαραίτητες το 2007 ακόμη και εάν η διεύρυνση μετατεθεί..

## 1.2 Θέσεις που σχετίζονται με τη διεύρυνση

Το 2006 δημιουργήθηκαν 330 κενές θέσεις για τις ανάγκες της διεύρυνσης με την προσχώρηση της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας. Επρόκειτο για 22 πρόσθετες θέσεις για τις πολιτικές ομάδες εντός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, 135 για τη διοίκηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, 97 για το Συμβούλιο, 16 για το ΔΕΚ, 6 για το ΕΣ, 24 για την Επιτροπή των Περιφερειών, 27 για τον ΕΕΠΔ και 3 για τον διαμεσολαβητή. Αυτές οι θέσεις επί του παρόντος καλύπτονται από προσωπικό επί συμβάσει. Τούτο θα συνεχισθεί έως ότου αυτοί οι επί συμβάσει υπάλληλοι αντικατασταθούν από υποψηφίους οι οποίοι θα προσληφθούν μέσω διεργασίας διαγωνισμού.

Τώρα ζητούνται επιπρόσθετες 312 θέσεις για το 2007 για να καλυφθούν οι ανάγκες που σχετίζονται με τη διεύρυνση. Οι προβλέψεις για αυτές τις νέες προσθήκες χρειάζεται να συνοδεύονται από όρους, ιδίως διότι συνήθως θα απαιτηθούν 3 έως 6 μήνες για να πληρωθεί μία νέα κενή θέση. Συνεπώς σε αρκετά μεγάλο αριθμό περιπτώσεων η χρηματοδότηση για τις νέες θέσεις πρέπει να υπολογίζεται βάσει μιας διάρκειας 6 έως 9 μηνών. Όλα τα θεσμικά όργανα πρέπει να αναλογισθούν αυτή την πρακτική όταν θα προετοιμάζουν τις απαιτήσεις τους για τον προϋπολογισμό.

## 1.3 Πολυγλωσσία

Σημαντικό κόστος για τα θεσμικά όργανα αντιπροσωπεύουν η μετάφραση και η διερμηνεία. Μερικά θεσμικά όργανα όπως είναι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουν μόνιμο προσωπικό για την παροχή γλωσσικών υπηρεσιών. Το κόστος που αντιστοιχεί στην αμοιβή των μόνιμων υπαλλήλων του γλωσσικού κλάδου εγγράφεται στη θέση 1200 ("αποδοχές"). Όμως τα περισσότερα θεσμικά όργανα αναθέτουν σε εξωτερικούς συνεργάτες σημαντικό τμήμα των υπηρεσιών αυτού του είδους. Στον πίνακα 4 κατωτέρω εμφανίζεται το κόστος των υπηρεσιών η εκτέλεση των οποίων ανατίθεται εκτός οργάνου.

### Πίνακας 3: Προβλέψεις για την εκτός οργάνου ανάθεση μετάφρασης και διερμηνείας (€)

Θεσμικά όργανα	Προϋπολογισμός 2006	Προϋπολογισμός 2007	Διαφορά %
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΕΚ)	52 921 825	62.562.250(α)	18,21%
Συμβούλιο (CONS)	72 312 000	85 510 000	18,30%
Δικαστήριο (ΔΕΚ)	12 750 500	13 263 900	4,03%
Ελεγκτικό Συνέδριο (ΕΣ)	746 500	751 000	0,60%
Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΟΚΕ)	9 212 000	10 270 500	11,49%
Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΠ)	4 226 000	4 000 197	-5,34%
Διαμεσολαβητής (Ombud)	450 000	650 000	44,44%
Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)	112 491	775 350	589,26%

(α) Ποσό € 2 εκατ. έχει εγγραφεί στο αποθεματικό εν αναμονή λεπτομερών εξηγήσεων για αυτή τη δαπάνη.

Τη εξαιρέσει της ΕΠ όλα τα άλλα θεσμικά όργανα έχουν αυξήσει τα ποσά που προορίζονται για τις εκτός οργάνου αναθέσεις υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας. Η αύξηση του κόστους της εκτός οργάνου αναθέσεως υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας εν μέρει οφείλεται στην αύξηση της κοινώς αποδεκτής τιμής (για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποτιμάται σε € 907,50 έως € 937 για τη διερμηνεία). Η επιπρόσθετη παροχή υπηρεσιών στη ρουμανική και βουλγαρική γλώσσα συμβάλλει επίσης στη σημαντική αύξηση.

Στις πιστώσεις προς κάλυψη ειδικών αιτημάτων για νέες θέσεις στις γλωσσικές υπηρεσίες εντάσσονται: ΟΚΕ: 2 θέσεις AD και 4 θέσεις AST· ΕΠ: 3 θέσεις AD και 1 θέση AST· ΕΣ: 6 θέσεις AD και 2 θέσεις AST. Το Δικαστήριο έχει δύο ειδικά αιτήματα για νέες θέσεις στον γλωσσικό τομέα, τα οποία ασφαλώς και θα έχουν μεγάλο αντίκτυπο στο λειτουργικό κόστος του οργάνου. Πρώτον από διετίας το Δικαστήριο έχει δηλώσει ότι υπάρχει ανάγκη για τρίτο διορθωτή σε εκάστη γλώσσα, αντί απλώς των δύο που απασχολούνται επί του παρόντος. Τούτο σημαίνει αίτημα για 19 πρόσθετες θέσεις για τα υπάρχοντα γλωσσικά τμήματα συν άλλες 6 θέσεις για τις νέες γλώσσες, ήτοι σύνολο 25 νέες θέσεις (AST).

Μετά την απόφαση του Προεδρείου της 22ας Ιουνίου 2005 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αρχίσει να χρησιμοποιεί τη ιρλανδική γλώσσα ως καθιερωμένη επίσημη γλώσσα και γλώσσα εργασίας το 2007. Μία ομάδα εργασίας προς αποτίμηση του οικονομικού αντίκτυπου από αυτή την απόφαση θα ανακοινώσει σύντομα τα συμπεράσματά της. Πέραν τούτων το Δικαστήριο έχει ζητήσει δύο πρόσθετους γλωσσομαθείς νομικούς για να καλύψει την εισαγωγή της ιρλανδικής γλώσσας. Αφετέρου το Συμβούλιο έχει αποφασίσει ότι θα καλύψει τις ανάγκες διερμηνείας για την ιρλανδική γλώσσα με την αναδιάταξη 8 θέσεων.

#### 1.4 Αναβαθμίσεις

Ο νέος κανονισμός υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων (άρθρο 6 του αναθεωρημένου κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως και άρθρα 6, 9 και 10 του Παραρτήματος XIII) ζητεί τη βάση του νόμου αναβάθμιση ορισμένου ποσοστού των υπαλλήλων κατ' έτος. Οι αναβαθμίσεις που ζητούνται είναι περισσότερες δεδομένου του ότι στα περισσότερα θεσμικά όργανα δεν υπάρχει το πλήρες εύρος βαθμών.

Οι αναβαθμίσεις 2007 εν συγκρίσει προς εκείνες που επήλθαν το 2006 εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα:

**Πίνακας 4: Συγκριτικά στοιχεία για αναβαθμίσεις προσωπικού το 2006 και 2007**

Θεσμικά όργανα	Υπάλληλοι το 2006	Αιτήματα αναβαθμίσεων					
		2006			2007		
		AD	AST	Σύνολο	AD	AST	Σύνολο
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΕΚ)	5801	318	620	938	107	683	790
Συμβούλιο (CONS)	3393	-	-	-	0	0	0
Δικαστήριο (ΔΕΚ)	1757	26	25	51	78	33(α)	111
Ελεγκτικό Συνέδριο (ΕΣ)	791	23	29	52	33	29	62
Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΟΚΕ)	671	0	2	2	0	2	2
Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΠ)	459	14	33	47	29(β)	32	61
Διαμεσολαβητής (Ombud)	13	0	0	0(γ)	5	5	10
Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)	24	0	0	0(γ)	0	0	0

(α) διατυπώνονται 2 αιτήματα για αναβάθμιση από AST3 και AST1 σε AD7

(β) 5 αιτήματα για αναβάθμιση προορίζονται για τις πολιτικές ομάδες

(γ) Ο διαμεσολαβητής και ο επόπτης προστασίας δεδομένων είναι σχετικά νέα θεσμικά όργανα και άρα το 2006 δεν ζήτησαν αναβαθμίσεις

Βάσει του ως άνω πίνακα δύο θεσμικά όργανα (Συμβούλιο και ΕΕΠΔ) δεν έχουν διατυπώσει ειδικό αίτημα για αναβαθμίσεις. Αντιθέτως μερικά όργανα έχουν διαβιβάσει ειδικά αιτήματα για αναβαθμίσεις τα οποία δεν είναι σύμμορφα προς το άρθρο 6 του νέου κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως.

Το ΔΕΚ έχει ζητήσει 10 αναβαθμίσεις (6 θέσεις AD14 σε AD15 και 4 θέσεις AD15 σε AD16) ειδικά για τους “άνωτερους υπαλλήλους” του. Ο λόγος που προβάλλεται για το αίτημα είναι ότι λόγω του μεγέθους του θεσμικού οργάνου και της αυξήσεως στον φόρτο εργασίας επιθυμούν να αναβαθμίσουν ορισμένες μονάδες σε Διευθύνσεις. Μάλιστα επιθυμούν τη δημιουργία δύο προσθέτων Διευθύνσεων, της μιας υπό τη Γενική Διεύθυνση Προσωπικού και Οικονομικών και της άλλης υπό τη Γενική Διεύθυνση Υποδομών. Πέραν τούτων προτείνεται να αναβαθμισθεί ο προϊστάμενος πρωτοκόλλου του Δικαστηρίου σε διευθυντή.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο ζήτησε 5 διαφορετικές αναβαθμίσεις στον βαθμό AST. Ο λόγος είναι ότι στο όργανο παρατηρείται συμφόρηση στην εξέλιξη της σταδιοδρομίας ιδίως επειδή αριθμός υπαλλήλων που πλησιάζουν την ηλικία συνταξιοδοτήσεως έχουν τον παρόντα βαθμό τους από ετών χωρίς να υπάρχει η δυνατότητα να αναβαθμισθούν.

Η Επιτροπή των Περιφερειών και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή στεγάζονται στο αυτό κτίριο και έχουν συμπλήρωμα προσωπικού περίπου 700 υπαλλήλων. Ο διευθυντής που προϊστάται των κοινών υπηρεσιών είναι υπάλληλος της ΟΚΕ. Η ΕΠ έχει διατυπώσει το αίτημα να αναβαθμίσει έναν των ανωτέρων υπαλλήλων της από AD14 σε AD15. Κύρια αρμοδιότητα του νέου διευθυντού θα είναι να εργάζεται παράλληλα και να μοιράζεται τον φόρτο εργασίας με τον επί του παρόντος διευθυντή των κοινών υπηρεσιών.

## 2. Πολιτική κτιρίων

Η πολιτική που αφορά πρόσθετα κτίρια και χώρο γραφείων εμφανίζεται ως στοιχείο υψηλού κόστους για έκαστο όργανο. Η αύξηση σε αυτό το κονδύλιο οφείλεται τόσο στη διεύρυνση όσο και στην αύξηση του κόστους των χώρων γραφείου. Οι δαπάνες που σχετίζονται στα μισθώματα και τη μίσθωση χώρου γραφείων για τα έτη 2006 και 2007 συνοψίζονται στον κατωτέρω πίνακα.

**Πίνακας 5: Προβλέψεις δαπανών για τα κτίρια και τους χώρους γραφείων**

Θεσμικά όργανα	Προϋπολογισμός 2006 (α)	Προϋπολογισμός 2007 (α)	Διαφορά
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΕΚ)	80 714 663	65 087 800	-22,74%
Συμβούλιο (CONS)	60 118 000	52 876 000	-12,00%
Δικαστήριο (ΔΕΚ)	20 243 000	22 175 000	9,54%
Ελεγκτικό Συνέδριο (ΕΣ)	3 603 000	5 055 000	40,30%
Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΟΚΕ)	10 322 473	13 464 625	30,40%
Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΠ)	6 840 000	8 262 510	20,80%
Διαμεσολαβητής (Ombud)	385 000	420 000	9,09%
Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)	332 489	408 115	22,75%
<b>Σύνολο</b>	<b>182 558 625</b>	<b>167 749 050</b>	

(α) Το ποσό που λαμβάνεται υπόψη είναι εκείνο του άρθρου 200 ("Μισθώματα και εμφυτευτικές δόσεις")

Όλα τα όργανα παραπονούνται διότι ο χώρος γραφείων που έχουν είναι περιορισμένος και τα περισσότερα επιδίδονται στην απόκτηση πρόσθετου χώρου είτε με την αναμόρφωση υφισταμένων ιδιοκτησιών είτε με την απόκτηση νέων κτιρίων. Αυτή η αύξηση που παρατηρείται στον χώρο γραφείων θα έχει αναπόφευκτα ως αποτέλεσμα τον πολλαπλασιασμό κόστους για πτυχές όπως η ανακαίνιση, η συντήρηση, η κατανάλωση ενέργειας, η ασφάλιση, η φύλαξη και άλλες. Πάντως οι προβλέψεις για το 2007 εμφανίζουν μείωση των απαιτήσεων εν συγκρίσει προς το 2006.

Στην περίπτωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η μείωση στο άρθρο 200 οφείλεται στο ότι το ύψους € 10 000 000 ετήσιο μίσθωμα για τα κτίρια WIC και SDM θα παύσει να υφίσταται εάν και όταν προχωρήσει η αγορά των εν λόγω κτιρίων.

Αναμένεται ότι στα τέλη του 2006 η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου θα εγκατασταθεί στο νέο κτίριο "LEX-building". Το εν λόγω κτίριο θα απαιτήσει ανακαίνιση που εκτιμάται σε € 15 200 000. Αλλά το Συμβούλιο έχει εκτιμήσει συνολική εξοικονόμηση 12% στις δαπάνες του για τα μισθώματα και τις εμφυτευτικές δόσεις χάρις στην συγκεκριμένη απόκτηση. Το Συμβούλιο ευρίσκεται επί του παρόντος σε διαπραγματεύσεις με το βελγικό κράτος για το νέο έργο ανεγέρσεως με την επωνυμία "Residence Palace".

Για το Δικαστήριο η συνολική κατά 9,54% αύξηση προέρχεται από την αύξηση σε δύο γραμμές του προϋπολογισμού: τη θέση 2000 ("Μισθώματα"), όπου ανέρχεται σε 3,68% συνεπεία των διαφόρων αυξήσεων των ετησίων δεικτών όπως προβλέπεται από το μισθωτήριο, καθώς και τη θέση 2001 ("Μίσθωση-αγορά"), όπου ανέρχεται σε 17,65% προς κάλυψη των προκαταβολών για το νέο κύριο κτίριο του Δικαστηρίου με την επωνυμία "New Palais".

Το Ελεγκτικό Συνέδριο σκοπεύει να μισθώσει ένα περαιτέρω κτίριο "Κ7" στη διάρκεια του



2007 προς μέγιστο ετήσιο μίσθωμα € 1 280 000 ενώ αναμένει να ολοκληρωθεί η δεύτερη επέκταση "Κ3" (που σχεδιάζεται για το 2012). Αυτός ο πρόσθετος χώρος γραφείων προς κάλυψη των απαιτήσεων που σχετίζονται με τη διεύρυνση θα σημαίνει πρόσθετο κόστος € 240 000 προς κάλυψη του αρχικού κόστους εγκαταστάσεως.

Η ΕΠ και η ΟΚΕ σχεδιάζουν να στεγασθούν σε δύο νέα κτίρια. το Remorqueur που θα τεθεί σε χρήση από του τέλους του τρέχοντος έτους και το Van Maerlant το οποίο θα εκμισθωθεί στην Επιτροπή και τελικώς θα στεγάσει την ΕΠ/ΟΚΕ από τα μέσα του έτους 2007. Η ανάγκη για πρόσθετο χώρο αποδίδεται στη διεργασία διεύρυνσης. Η ΕΠ και η ΟΚΕ θα φέρουν κατά 40% και 60% αντιστοίχως αυτό το πρόσθετο κόστος μισθώματος ως εκ της κατανομής που υπολογίζεται βάσει του αριθμού των υπαλλήλων από το εργατικό δυναμικό εκάστου οργάνου. Ως εκ τούτου ενώ η ΟΚΕ ζητεί την εγγραφή πιστώσεων ύψους € 1 600 000 για να καλύψει το μερίδιό της στο μίσθωμα του κτιρίου Van Maerland η ΕΠ ζητεί εγγραφή € 1 110 760 για τον ίδιο σκοπό. Επιπλέον καταμερισμός ποσού € 2 000 000 χρειάζεται να γίνει για την ανακαίνιση του κτιρίου την οποία θα χρηματοδοτήσει η ΟΚΕ.

Ο διαμεσολαβητής έχει υπογράψει συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 2006 προς μίσθωση περαιτέρω 140m<sup>2</sup> χώρων γραφείου στις Βρυξέλλες. Τούτο εξηγεί την κατά 9,09% αύξηση στη θέση 200 για το συγκεκριμένο όργανο, ενώ ο ΕΕΠΔ υπέγραψε συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς μίσθωση ενός περαιτέρω ορόφου (του 7ου ορόφου ) στο κτίριο Montoyer 63.

### **3. Ειδικά έργα**

#### **3.1 Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**

##### *3.1.1 Έργα Πληροφόρησης*

Άλλες κύριες δαπάνες του Κοινοβουλίου σχετίζονται με τρία έργα Πληροφόρησης και Επικοινωνίας, ήτοι: το WebTV, τον οπτικοακουστικό εξοπλισμό των κτιρίων D4/D5 και το νέο κέντρο επισκεπτών. Ποσό € 25 000 000 χορηγείται προς κάλυψη αυτών των τριών έργων εγγραφόμενο στο κεφάλαιο 104 ("Αποθεματικό για την πολιτική πληροφόρησης και επικοινωνίας"). Στην έκθεση σχετικά με τις προβλέψεις εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2007, ο εισηγητής ζητούσε περισσότερες πληροφορίες υπό τη μορφή λεπτομερέστερου χρονοδιαγράμματος για τις δαπάνες και τους χρόνους παράδοσης και για τα τρία έργα. Προς τούτο η ΓΔ Πληροφόρησης παρουσίασε τα έργα στα μέλη της COBU στις 14 Ιουνίου 2006.

##### *3.1.2 Διεύρυνση*

Το πρόσθετο κόστος που σχετίζεται με τη διεύρυνση με την προσχώρηση της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας εκτιμάται σε € 48 000 000. Τούτο καλύπτει το κόστος που αντιστοιχεί στις σχετιζόμενες με τους νέους βουλευτές δαπάνες (35 Ρουμάνοι και 18 Βούλγαροι), το συνολικό πρόσθετο προσωπικό (226 θέσεις μονίμων και 22 θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων για τις πολιτικές ομάδες), τους τεχνικούς διερμηνείας και συνεδριάσεων, τον εξοπλισμό και τα έπιπλα, τις λειτουργικές δαπάνες, τη χρηματοδότηση πληροφοριών και την κατά νόμο χρηματοδότηση των πολιτικών ομάδων και κομμάτων.

### **3.2 Συμβούλιο**

Όπως και τα παρελθόντα έτη το Συμβούλιο δεν έχει υποβάλλει τις προβλέψεις του στην Επιτροπή. Αφού εξεταστούν οι προτάσεις της διοίκησης, οι πιστώσεις ψηφίζονται κατά την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού στο Συμβούλιο.

#### *3.2.1 Τεχνολογία της Πληροφορίας και των Τηλεπικοινωνιών*

Το Συμβούλιο σχεδιάζει αύξηση του προϋπολογισμού του για την Τεχνολογία της Πληροφορίας κατά 9%, από € 27 900 000 το 2006 σε € 30 400 000 το 2007. Η αύξηση θα καλύπτει την πρόσληψη μονίμων ειδικών της Τεχνολογίας της Πληροφορίας και την επικαιροποίηση και εκσυγχρονισμό του τρόπου οργάνωσης της Τεχνολογίας της Πληροφορίας εντός του οργάνου.

#### *3.2.2 Λοιπές δαπάνες*

Στον τίτλο 3 παρατηρείται μείωση κατά 17%, ειδικότερα μείωση πιστώσεων (από € 59 400 000 σε € 49 200 000) λόγω της προόδου στο έργο SESAME (Secured European System for Automatic Messaging), στο οποίο η ανάπτυξη γίνεται υπό την ομπρέλλα της UNESCO.

### **3.3 Δικαστήριο**

#### *3.3.1 Τεχνολογία της Πληροφορίας και των Τηλεπικοινωνιών*

Στον προϋπολογισμό 2007 τα ποσοτικά στοιχεία για το Δικαστήριο εμφανίζουν απότομη αύξηση πιστώσεων στις θέσεις που σχετίζονται με την τεχνολογία της πληροφορίας και τις τηλεπικοινωνίες. Μείζονες αυξήσεις παρατηρούνται στη θέση 2100 (“Αγορά, εργασίες και συντήρηση του υλικού πληροφορικής και των λογισμικών”). Ζητείται πρόσθετο ποσό € 1 742 000 (+57,64% εν συγκρίσει προς το 2006). Υποδιαιρείται σε € 1 482 000 για την αγορά υλικού και εξοπλισμού για το νέο κεντρικό κτίριο και € 260 000 για να καλυφθούν οι απαιτήσεις από την προσχώρηση Ρουμανίας και Βουλγαρίας. Στη θέση 2102 (“Εργασίες εκμετάλλευσης, εφαρμογής και συντήρησης των λογισμικών και των συστημάτων οι οποίες ανατίθενται σε τρίτους”) εγγράφεται πέραν των ανωτέρω ποσό € 1 044 000 (+16,83%). Και επίσης ποσό € 104 000 (+10,14%) ζητείται στη θέση 2103 (“Τηλεπικοινωνίες”). Επιπροσθέτως το Δικαστήριο επιθυμεί την εκπόνηση νέων μελετών και την εκτέλεση νέων έργων που σχετίζονται με την αντικατάσταση του συστήματος λογιστικής που θα κοστίσουν € 1 071 000.

### **3.4 Ελεγκτικό Συνέδριο**

#### *3.4.1 Τεχνολογία της Πληροφορίας και των Τηλεπικοινωνιών*

Κατά τα τελευταία έτη το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει σημειώσει καθυστέρηση στην υλοποίηση της τεχνολογίας της πληροφορίας. Η ορθή ανάπτυξη της τεχνολογίας της πληροφορίας και των τηλεπικοινωνιών είναι μία των κυρίων προτεραιοτήτων για το 2007. Πρόσθετο ποσό € 1 647 000 (ήτοι+29,72% εν συγκρίσει προς το 2006) θα χορηγηθεί στη γραμμή 21 (“Πληροφορική, εξοπλισμός και κινητά αγαθά: αγορά, μίσθωση και συντήρηση”), το οποίο αποτελεί το αποκορύφωμα για τις επενδύσεις και διεργασία επικαιροποίησης του υλικού.

Υπάρχουν πέντε έργα προτεραιότητας που προορίζονται για την επικαιροποίηση και τον εκσυγχρονισμό των υπηρεσιών και του εξοπλισμού τεχνολογίας της πληροφορίας. Είναι η παγίωση της διεργασίας που άρχισε το 2003, η βελτίωση της αποθήκευσης και ανάκτησης πληροφοριών (ενδοδίκτυο και υλικό αποθήκευσης πληροφοριών), τόνωση της ασφαλείας (κέντρο ανάκλησης πληροφοριών μετά από καταστροφή, υπάλληλος ασφαλείας της τεχνολογίας της πληροφορίας πλήρους απασχολήσεως), καλλίτερη υποστήριξη του λογιστικού ελέγχου (ιδίως για να δύνανται οι ελεγκτές να έχουν πρόσβαση στο ενδοδίκτυο όταν ευρίσκονται σε αποστολή) και ένα σύστημα υπολογιστή για διοικητική εργασία. Από του 2008 και μετέπειτα το επίκεντρο θα μετατοπισθεί στην αναβάθμιση λογισμικού, όπως είναι η εξ αποστάσεως πρόσβαση των ελεγκτών σε αποστολή σε εργαλεία και φακέλους λογιστικού ελέγχου.

### 3.4.2 Κατάρτιση

Το Ελεγκτικό Συνέδριο αντιμετωπίζει δυσκολίες στην πρόσληψη λογιστικών ελεγκτών με μεγάλη επαγγελματική πείρα λόγω του ανταγωνισμού από τον ιδιωτικό τομέα ο οποίος προσφέρει καλλίτερους όρους. Πέραν τούτου γεωγραφικά η τοποθέτηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου στο Λουξεμβούργο καθιστά την προσφορά εργασίας από το Ελεγκτικό Συνέδριο ολιγότερο ελκυστική. Προς αντιμετώπιση αυτών των περιορισμών το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει αναπτύξει πρόγραμμα κατάρτισης για την αναβάθμιση του επιπέδου των νεαρών ελεγκτών οι οποίοι μπορούν να απασχοληθούν άμεσα. Για να καλύψει αυτό το πρόγραμμα κατάρτισης το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει αυξήσει τις πιστώσεις που εγγράφονται στη θέση 1612 ("Επαγγελματική επιμόρφωση") κατά περαιτέρω € 100 000 (+14,28%).

### 3.5 Διαμεσολαβητής

Ο διαμεσολαβητής έχει μόνον ένα μείζον και κατ' εξαίρεση κόστος που σχετίζεται με νέα έργα. Είναι η διοργάνωση του ανά διετία σεμιναρίου επιτρόπων διοικήσεως των κρατών μελών για το οποίο ζητείται η χορήγηση ποσού € 150 000 στη γραμμή 303. Οι πιστώσεις στη γραμμή αυτή σημειώνουν αύξηση κατά +172,73% εν συγκρίσει προς το 2006. Η διοργάνωση διεξάγεται ανά διετία εκ περιτροπής μεταξύ των κρατών μελών. Φέτος είναι σειρά του διαμεσολαβητή να φιλοξενήσει τη συνάντηση. Για τελευταία φορά ο διαμεσολαβητής τη φιλοξένησε το 1996.

## 4. Παρατηρήσεις και συμπεράσματα

### 4.1 Παρατηρήσεις

1. Έλλειψη πληροφοριών σχετικά με την αποδοτικότητα και αποτελεσματικότητα των θεσμικών οργάνων. Ενώ οι εισροές που απαιτούνται από τα θεσμικά όργανα για να επιτελέσουν το έργο τους εκφράζονται σαφώς μέσω των πιστώσεων, πρέπει να υπάρξει ευρύτερη γνώση περί του πόσο επιτυχής είναι η χρήση αυτών των πόρων. Ένα θεσμικό όργανο χρειάζεται να αιτιολογεί τη χρήση πόρων παρέχοντας πληροφορίες σχετικά με τους στόχους που θέτει, ει δυνατόν ποσοτικές, και με το πόσο αποδοτική είναι η εν λόγω χρήση. Είναι πολύ ολίγα τα στοιχεία βάσει των οποίων μπορεί να παρακολουθεί κανείς εάν με τους πρόσθετους πόρους η λειτουργία των θεσμικών οργάνων καθίσταται περισσότερο αποδοτική και αποτελεσματική ή το αντίθετο.

**2. Προσλήψεις και εξέλιξη της σταδιοδρομίας του προσωπικού:** Το αίτημα για *πρόσθετο προσωπικό* στηρίχθηκε απλώς με τους ισχυρισμούς για τη διεύρυνση με την προσχώρηση Βουλγαρίας και Ρουμανίας. Σε μερικές περιπτώσεις δεν έχουν παρασχεθεί επαρκή δεδομένα περί του πώς αυτές οι προσθήκες υπαλλήλων θα καλύψουν τον αυξημένο φόρτο εργασίας. Παρατηρήθηκαν επίσης αδυναμίες στην πρόσληψη υπαλλήλων, με τις ειδικές πτυχές της εργασίας να μην καλύπτονται πάντοτε από τις απαιτούμενες περιγραφές της φύσεως των καθηκόντων. Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις η Επιτροπή των Περιφερειών και ο ΕΕΠΔ έχουν ζητήσει προσωπικό υψηλότερου βαθμού από ό,τι συνιστάται από τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως. Αυτή η προσέγγιση θα μπορούσε να στρεβλώσει – έστω και εάν κατά καιρούς τούτο μπορεί κάπως να δικαιολογείται – την ισότητα μεταξύ υπαλλήλων τόσο εντός του αυτού θεσμικού οργάνου όσο και μεταξύ θεσμικών οργάνων. Αυτή η πρακτική θα μπορούσε να υπονομεύσει τα πρότυπα που επί του παρόντος εφαρμόζονται στις προσλήψεις. Εν τέλει αυτές οι πρακτικές μπορεί να προκαλέσουν αιτήματα από υπαλλήλους σε παρόμοιο αλλά και σε άλλους βαθμούς για προσαρμογές, το οποίο θα μπορούσε ως αποτέλεσμα να οδηγήσει σε κακή πρακτική.

Ο εισηγητής πρεσβεύει ότι τα θεσμικά όργανα πρέπει να εναρμονίσουν την πολιτική προσλήψεων που ακολουθούν και να παρέχουν επαρκή στοιχεία περί των θέσεων που ζητούν για να μπορεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να λαμβάνει τις δέουσες αποφάσεις βάσει ικανοποιητικών πληροφοριών.

Τα θεσμικά όργανα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι ανθρώπινοι πόροι τους οποίους ζητούν συμφωνούν με τις απαιτήσεις λειτουργίας και την οικονομική κατάσταση του οργάνου. Πρέπει να εξετάσουν στην πράξη και σοβαρά τη δυνατότητα αναδιατάξεως του υφισταμένου προσωπικού αντί να επαφίενται σε υπαλλήλους επί συμβάσει.

Φαίνεται ότι τα θεσμικά όργανα δεν καταφέρνουν να προσελκύσουν από την αγορά εργασίας συγκεκριμένες επαγγελματικές ειδικότητες, ιδίως λογιστές και προσωπικό του τομέα της κοινωνίας της πληροφορίας και των επικοινωνιών. Η ανοδική τάση στην **απασχόληση έκτακτου προσωπικού (έκτακτοι υπάλληλοι και εργαζόμενοι επί συμβάσει) και την εκτός οργάνου ανάθεση ορισμένων υπηρεσιών** θα μπορούσε να υπονομεύσει τις δράσεις των θεσμικών οργάνων λόγω ελλείψεως συνεχείας και σταθερότητας του αποτελέσματος. Έχοντας τα ανωτέρω όμως ο εισηγητής αναγνωρίζει ότι από την πρακτική προσφυγής σε έκτακτο προσωπικό θα μπορούσε να αποκομίσει κανείς οφέλη σε επίπεδο οικονομικό και επιμελητείας, αλλά υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Το έκτακτο προσωπικό εν γένει προσλαμβάνεται για να επιτελέσει έργο που δεν εντάσσεται στον κύριο κορμό δραστηριοτήτων.

Στη μεγαλύτερη χρήση εκτάκτων υπαλλήλων προβαίνει ο διαμεσολαβητής, 44 επί συνόλου 57. Πρέπει να υπενθυμίζεται ότι όταν δημιουργήθηκε η υπηρεσία του διαμεσολαβητή αποφασίστηκε ότι πλην του διοικητικού προσωπικού της όλοι οι υπόλοιποι εργαζόμενοι πρέπει να προσληφθούν ως έκτακτοι. Τούτο λόγω του ότι ο διαμεσολαβητής χρειάζεται να προσαρμόζει τη φυσιογνωμία του προσωπικού του στη φύση του έργου που εκτελείται και των προτεραιοτήτων που τίθενται.

Καλό θα ήταν να επιληφθεί κανείς της πολιτικής που πρέπει να ακολουθούν τα θεσμικά όργανα όσον αφορά την εκτός οργάνου ανάθεση έργων ή την πρόσληψη εκτάκτων υπαλλήλων ή προσωπικού επί συμβάσει. Πρέπει να αποτιμηθούν εναλλακτικές δυνατότητες όσον αφορά την πρόσληψη (μόνιμο ή έκτακτο προσωπικό) λαμβάνοντας υπόψη το τί υπάρχει

διαθέσιμο στην αγορά εργασίας βάσει των απαιτούμενων δεξιοτήτων και πώς μπορεί κανείς να προβεί σε χρήση του με μεγαλύτερη επιτυχία.

Ο λόγος που προβάλλονται για **περισσότερο προσωπικό και αλλαγές βαθμών** και σε μία περίπτωση μη συμμόρφωση προς τις διατάξεις δίδουν την εντύπωση ότι η τρέχουσα απαιτήσεις των θεσμικών οργάνων δεν καλύπτονται από αυτού του είδους την προσαρμογή προσωπικού-βαθμών. Αλήθεια είναι ότι τα θεσμικά όργανα πρέπει να ικανοποιούν την πολιτική περί κατά νόμον προαγωγής του προσωπικού τους στην επόμενη βαθμίδα ανά δύο έτη. Θα μπορούσε όμως κανείς να διατυπώσει το ερώτημα εάν η πρακτική αυτή επηρεάζει αρνητικά την αποδοτικότητα των θεσμικών οργάνων.

**3. Απόκτηση ιδιοκτησίας:** Ο εισηγητής θεωρεί ότι η πολιτική αγοράς κτιρίων έχει – στο πέρασμα των ετών – δώσει θετικά αποτελέσματα, εξασφαλίζοντας στα θεσμικά όργανα ένα σοβαρό ενεργητικό και δημιουργώντας εξοικονομήσεις πόρων που μπορούν να διοχετευθούν σε άλλα έργα. Δυστυχώς θα μπορούσε να προκύψει όμως και το ενδεχόμενο να καταστεί για μερικά όργανα η πολιτική αποκτήσεως κτιρίων αυτοσκοπός και όχι το μέσο για να υπηρετήσουν μία πραγματική ανάγκη αμέσως ή μεσοπρόθεσμα. Το ότι η πολιτική κτιρίων μόνη της χρησιμοποιεί 1/6 του προϋπολογισμού της κατηγορίας 5 (σχεδόν € 1 δισ., εάν ληφθεί υπόψη η Επιτροπή) δηλώνει σαφώς ότι η πολιτική αυτή και ο τρόπος με τον οποίον εκτελείται χρειάζεται να αναθεωρηθεί λαμβάνοντας υπόψη στοιχεία όπως εμβαδόν/όγκος του χώρου γραφείων ανά υπάλληλο. Αποφασιστικής σημασίας επί του θέματος είναι να ερωτηθούν τα θεσμικά όργανα σχετικά με την τιμή εμβαδό-όγκος ανά υπάλληλο και πώς έχει μεταβληθεί σε κάθε όργανο συναρτήσει του χρόνου και συγκεκριμένα πριν από και μετά τη διεύρυνση.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή χρειάζεται να εξετάσει τους οικονομικούς περιορισμούς και το αυξανόμενο κόστος συντήρησης και ανακαίνισης των κτιρίων τα προσεχή έτη. Ταυτοχρόνως και αντί ενός ετησίου σχεδίου χρειάζεται να υλοποιείται μία πολιτική πολυετούς σχεδιασμού επενδύσεων σε ακίνητα. Πέραν τούτου η πολιτική εσπευσμένων καταβολών πρέπει να συνεχισθεί και το σύστημα αγοράς πρέπει να τυποποιηθεί με στόχο την επίτευξη διαφανούς, λεπτομερούς και υποκείμενης σε έλεγχο διαδικασίας για εκάστη αγορά.

## 4.2 Συστάσεις

Για να επιληφθεί των ως άνω παρατηρήσεων πρέπει κανείς να μελετήσει τα εξής θέματα:

α) Η υποβολή περισσότερο κατατοπιστικών ετησίων εκθέσεων σχετικά με τις επιδόσεις τους. Πρέπει να περιλαμβάνουν δείκτες επιδόσεως για τα καθήκοντα του κυρίου κορμού και τον βαθμό επιτυχίας στην επίτευξη αυτών των δεικτών. Οι εκθέσεις αυτές πρέπει να περιλαμβάνουν κατά προτίμηση και δείκτες αποδοτικότητας προς αποτίμηση του κόστους του παραγομένου αποτελέσματος. Η επιτυχία ή αποτυχία ως προς την επίτευξη των στόχων πρέπει να εξηγείται με σαφήνεια. Τέλος οι εκθέσεις αυτές θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για να αιτιολογηθεί πρόσθετη χρηματοδότηση ενώ θα παρέχουν στο Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να αποφασίζει ορθολογικότερα επί της παροχής πόρων.

β) οι πολιτικές που σχετίζονται με το προσωπικό, ειδικά σε σχέση με την εκτός οργάνου ανάθεση έργου, την αναβάθμιση και την πρόσληψη προσωπικού που ίσως χρήζουν αναθεωρήσεως. Το αποδεκτό επίπεδο εκτάκτου προσωπικού (έκτακτοι υπάλληλοι ή επί

συμβάσει εργαζόμενοι) πρέπει να ορισθεί όταν θα επιληφθεί κανείς την μη προσέλκυση επαρκούς αριθμού ατόμων με επαγγελματικές δεξιότητες από την αγορά εργασίας. Πρέπει να εξεύρει κανείς τρόπους για να διαπιστώνεται ότι ο αριθμός υπαλλήλων που απασχολούνται σε ένα βαθμό αντιπροσωπεύει τις πραγματικές ανάγκες του θεσμικού οργάνου ενώ ταυτοχρόνως θα διατηρούνται κίνητρα για το προσωπικό.

γ) Η συνεργασία μεταξύ οργάνων σε ορισμένους τομείς ασφαλώς και θα δημιουργήσει συνεργία και θα συμβάλει στη βελτίωση των οικονομικών. Η συνεργασία μπορεί επίσης να βοηθήσει τους πολίτες να κατανοήσουν καλλίτερα τι τους παρέχει η ΕΕ.

δ) Οι πολιτικές-τύποι και διαδικασίες-τύποι για την απόκτηση ιδιοκτησίας οι οποίες να καλύπτουν ολόκληρη τη διεργασία από την υποβολή του αιτήματος για νέα απόκτηση έως την πρόσκληση υποβολής προσφορών και την απόφαση κατακυρώσεως. Τα αιτήματα για νέο χώρο γραφείων πρέπει να συνοδεύονται από εκθέσεις όπου μεταξύ άλλων να εμφανίζεται εμβαδόν/όγκος ανά υπάλληλο πριν από και μετά τη συγκεκριμένη απόκτηση κτιρίου.

Στις προηγούμενες εκθέσεις του ο εισηγητής έχει αναφέρει ότι το 2007 πρέπει να αποτελέσει έτος εδραιώσεως των δαπανών. Ο προϋπολογισμός των θεσμικών οργάνων πρέπει να αντικατοπτρίζει τις δημοσιονομικές ανάγκες του παρόντος εφαρμόζοντας την κατάρτιση προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων· τούτο θα έχει ως αποτέλεσμα ορθολογικότερες και αναλυτικότερες προβλέψεις. Η ανάγκη σαφών και ακριβών προβλέψεων είναι ουσιαστικής σημασίας ιδίως στο πλαίσιο της συνεχιζόμενης διεύρυνσης η οποία απαιτεί περισσότερη επένδυση και μεγαλύτερους δημοσιονομικούς περιορισμούς. Έκαστο θεσμικό όργανο πρέπει να ευθυγραμμίζεται προς την αρχή της λιτότητας και την υπεύθυνη χρησιμοποίηση των χρημάτων των πολιτών.

Ο εισηγητής επαναλαμβάνει ότι τα θεσμικά όργανα πρέπει να υιοθετήσουν περισσότερο επιχειρησιακή προσέγγιση του προϋπολογισμού, το οποίο θα τους επιτρέψει να εξετάσουν και αποτιμήσουν με κριτικό και αντικειμενικό μάτι τί χρειάζεται να επιτελεσθεί τα προσεχή έτη. Η καλλίτερη διαχείριση έργων, υλοποίηση στοχοθετημένων μέτρων και η ανάγκη για πολυετή προσέγγιση της κατάρτισης προϋπολογισμού θα είναι θεμελιώδους σημασίας για την επίτευξη πραγματικών αυξήσεων της παραγωγικότητας. Τα θεσμικά όργανα πρέπει να εξασφαλίσουν ότι οι πολιτικές τις οποίες χρηματοδοτούν οι φορολογούμενοι παρέχουν πραγματική προστιθέμενη αξία στην καθημερινή ζωή τους.

## Παρουσίαση του σχεδίου προϋπολογισμού 2007 για τα "Λοιπά τμήματα"

Κατά την πρώτη ανάγνωση του προσχεδίου προϋπολογισμού 2007 στο Συμβούλιο διενεργήθηκαν περικοπές στους προϋπολογισμούς όλων των θεσμικών οργάνων, περιλαμβανομένου του προϋπολογισμού του ίδιου του Συμβουλίου, με εξαίρεση τον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου όπως προβλέπει η συμφωνία κυρίων. Οι περικοπές αυτές συνίστανται κυρίως σε:

- α. στοχοθετημένη μείωση για ορισμένους όρους δαπανών όπως τεχνολογίες πληροφοριών, κατά 2%·
- β. μειώσεις μεταξύ 1,5% και 2,0% για κέρδη παραγωγικότητας και 1,7% έως 2,5% για διοργανική συνεργασία ·
- γ. χρήση του τρέχοντος ποσοστού κενών θέσεων για να υπολογισθεί η κατ' αποκοπή μείωση που κυμαίνεται από 1,8% έως 7%.

Το Συμβούλιο δέχθηκε όλες τις αιτήσεις για νέες θέσεις για τη διεύρυνση με τη Ρουμανία και Βουλγαρία και για τη χρήση των ιρλανδικών ως επίσημης γλώσσας, καθώς και όλες τις αιτήσεις για αναβάθμιση θέσεων ως αποτέλεσμα του νέου κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων.

Τα τελικά αποτελέσματα μετά την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου συνοψίζονται στον Πίνακα 1 "Διοικητικές δαπάνες" που τονίζει ότι το διαθέσιμο περιθώριο αυξήθηκε από 160,8 εκατ. ευρώ στο διορθωμένο ΠΣΠ σε 285,2 εκατ. στο ΣΠ – αύξηση περίπου 125 εκατ. ευρώ.

ΠΙΝΑΚΑΣ 1 – ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ					(σε ευρώ)	
	Προϋπ. 2006	Διορθωμένο ΠΣΠ 2007	% 2007/2006	ΣΠ 2007	% 2007/2006	
<b>Τμήμα Ι— Κοινοβούλιο</b>	1 321 600 000	1 377 700 000	4.24	1 377 700 000	4.24	
<b>Τμήμα ΙΙ — Συμβούλιο</b>	591 752 953	613 057 000	3.60	593 528 212	+0.30	
<b>Τμήμα ΙΙΙ - Επιτροπή</b>						
Επιτροπή	2 846 441 769	2 998 938 000	5.36	2 926 328 201	2.81	
ΟΡΟCE	80 855 000	80 025 000	-1.03	80 025 000	-1.03	
ΟΛΑF	50 161 000	52 042 000	3.75	50 830 393	1.33	
ΕΡSΟ	25 154 000	25 345 000	0.76	24 917 382	-0.94	
ΡΜΟ	30 929 000	32 692 000	5.70	32 137 069	3.91	
ΟΙΒ	55 464 000	57 624 000	3.89	56 347 053	1.59	
ΟΙL	23 075 000	23 671 000	2.58	23 128 639	0.23	
Ευρωπαϊκά Σχολεία	127 124 156	129 666 156	2.00	129 666 156	2.00	
Συντάξεις	904 818 000	959 630 000	6.06	959 630 000	6.06	
<b>Σύνολο Τμήματος ΙΙΙ</b>	<b>4 144 021 925</b>	<b>4 359 633 156</b>	<b>5.20</b>	<b>4 283 009 893</b>	<b>3.35</b>	
<b>Τμήμα ΙV - Δικαστήριο</b>	250 338 602	282 694 000	12.92	267 585 990	6.89	
<b>Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο</b>	113 196 491	122 451 000	8.18	117 500 271	3.80	
<b>Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή</b>	107 984 805	115 961 121	7.39	111 165 227	2.95	
<b>Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών</b>	63 362 670	69 416 197	9.55	66 520 009	4.98	
<b>Τμήμα VIII-A - Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής</b>	7 682 538	8 252 800	7.42	8 003 447	4.18	
<b>Τμήμα VIII-B – ΕΕΠΔ<sup>1</sup></b>	3 583 833	5 080 699	41.77	4 796 880	33.85	

Σύνολο άλλων θεσμικών οργάνων	2 459 501 892	2 594 612 817		2 546 800 036	
Σύνολο κατηγορίας 5	6 603 523 817	6 954 245 973	5.31	6 829 809 929	3.43
Δημοσιονομικό πλαίσιο		7 115 000 000			
Διαθέσιμο περιθώριο		160 754 027		285 190 071	
<sup>1</sup>	Λαμβάνοντας υπόψη το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2006, η αύξηση του ΣΠ σε σχέση με το 2006 είναι 15,91%.				

- Χωρίς να ληφθούν υπόψη οι περικοπές που διενεργήθηκαν στον προϋπολογισμό της Επιτροπής οι οποίες θα εξετασθούν από τον κ. James Elles στο έγγραφο εργασίας αριθ. 11 για το Τμήμα ΙΙΙ (Επιτροπή), το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου (ΣΠ) μειώνει τις δαπάνες για τα "λοιπά τμήματα" από 2 594 δισεκατ. ευρώ στο προσχέδιο προϋπολογισμού (ΠΣΠ) σε 2 546 δισεκατ. ευρώ, μείωση κατά 2%.
- Όπως προβλέπει η συμφωνία κυρίων μεταξύ Συμβουλίου και Κοινοβουλίου το Συμβούλιο δεν πρότεινε καμιά μεταβολή στην κατάσταση προβλέψεων του Κοινοβουλίου ύψους 1 377 δισεκατ. ευρώ που υπερβαίνει κατά 4,24% τον προϋπολογισμό του 2006.
- Το Συμβούλιο δέχθηκε όλες τις θέσεις σε σχέση με τη διεύρυνση και την εισαγωγή της ιρλανδικής γλώσσας. Εξάλλου συμφωνήθηκε περιορισμένος μόνον αριθμός θέσεων σε σχέση με τα νέα σχέδια. Στην πραγματικότητα από τις 352 νέες θέσεις που ζητήθηκαν, έγιναν δεκτές από το Συμβούλιο συνολικά 251 νέες θέσεις για όλα τα άλλα θεσμικά όργανα εκτός από την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο.
- Το Συμβούλιο κατά τη συνεδρίαση συνεννόησης της 14ης Ιουλίου πρότεινε να επιτευχθεί συμφωνία με το Κοινοβούλιο σχετικά με το θέμα των κερδών παραγωγικότητας και των προσλήψεων σε κενές θέσεις. Πάντως δεν επετεύχθη καμιά συμφωνία δεδομένου ότι η αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου θεώρησε ότι είναι πολύ νωρίς για να συμφωνηθεί ένα συνολικό πακέτο και αποφάσισε ότι στην παρούσα φάση θα αποφύγει να συμφωνήσει κοινή δήλωση όπως πρότεινε το Συμβούλιο.

## Συμβούλιο (Τμήμα ΙΙ)

	ΠΣΠ 2007	ΣΠ 2007
<b>1. Συνολικός προϋπολογισμός</b>	613,1 εκατ. €	593,5 εκατ. €
Συνολική αύξηση επί τοις εκατό	3.60%	0.3%
Σύνολο νέων θέσεων που ζητήθηκαν	96	57
Κατ' αποκοπή μείωση	7%	7%
Ποσοστό διοργανικής συνεργασίας		1.7%
<b>2. Προσωπικό που δεν έχει σχέση με τη διεύρυνση</b>		
Θέσεις που ζητήθηκαν	59 συνολικά	20 έγιναν δεκτές 39 απορρίφθηκαν
Μετατροπή θέσεων	13 συνολικά	13 έγιναν δεκτές
Αναβαθμίσεις	δεν ζητήθηκε καμιά	
<b>3. Ανάγκες διεύρυνσης</b>		
Νέες θέσεις	37 συνολικά	37 έγιναν δεκτές



5. Στο ΣΠ το Συμβούλιο περιόρισε τον προϋπολογισμό του σε 593,5 εκατ. ευρώ που αντιπροσωπεύει αύξηση μόνον κατά 0,3%. Πρόκειται για την χαμηλότερη αύξηση από όλα τα άλλα θεσμικά όργανα για το 2007. Σε περίπτωση που αναβληθεί η προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, ο προϋπολογισμός του Συμβουλίου θα μειωθεί ουσιαστικά σε χαμηλότερο επίπεδο από εκείνο του προϋπολογισμού του 2006.
6. Το ΠΣΠ του Συμβουλίου για το 2007 όριζε 59 νέες θέσεις για προσωπικό εκτός διεύθυνσης. Το Συμβούλιο αποφάσισε να απορρίψει 39 από τις θέσεις που ζητήθηκαν και να δεχθεί 20 νέες θέσεις (3AD12, 3AD7, 4AD5 και 10AST3) που συνδέονται με ειδικά σχέδια. Το ποσοστό κατ' αποκοπή μείωσης που είναι το υψηλότερο μεταξύ όλων των άλλων θεσμικών οργάνων δεν άλλαξε και παρέμεινε στο 7% όπως στο ΠΣΠ.

#### Δικαστήριο (Τμήμα IV)

	ΠΣΠ 2007	ΣΠ 2007
<b>1. Συνολικός προϋπολογισμός</b>	282,7 εκατ. €	267,6 εκατ. €
Συνολική αύξηση επί τοις εκατό	12.92%	6.89%
Σύνολο νέων θέσεων που ζητήθηκαν	154	125
Κατ' αποκοπή μείωση	3%	4.5%
Ποσοστό διοργανικής συνεργασίας		2.2%
<b>2. Προσωπικό που δεν έχει σχέση με τη διεύθυνση</b>		
Θέσεις που ζητήθηκαν	39 συνολικά	8 έγιναν δεκτές 2 έγιναν δεκτές σε σχέση με την ιρλανδική γλώσσα 2AD7 29 θέσεις απορρίφθηκαν
Μετατροπή θέσεων		
Κατάργηση θέσεων	κατάργηση 5 θέσεων	έγκριση της κατάργησης 5 θέσεων 5D*2(T)
Αναβαθμίσεις θέσεων	111 αναβαθμίσεις 41 υποβαθμίσεις	111 αναβαθμίσεις έγιναν δεκτές 41 υποβαθμίσεις έγιναν δεκτές
<b>3. Ανάγκες διεύθυνσης</b>		
Νέες θέσεις	115 συνολικά	115 έγιναν δεκτές

7. Το ΠΣΠ του Δικαστηρίου εμφάνισε μεγάλη αύξηση κατά 12,9%. Το Συμβούλιο αποφάσισε να μειώσει κατά 15,11 εκατ. ευρώ το ΠΣΠ και άφησε ποσό 267,6 εκατ. ευρώ στο ΣΠ πράγμα που αντιστοιχεί σε αύξηση κατά 6,89% έναντι των ποσών του 2006. Οπότε το ποσοστό αύξησης 6,89% του Δικαστηρίου παραμένει το δεύτερο κατά σειρά υψηλότερο από όλα τα θεσμικά όργανα μετά από εκείνο του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ).
8. Στο ΠΣΠ το Δικαστήριο είχε προτείνει 41 υποβαθμίσεις και 111 αναβαθμίσεις θέσεων, περιλαμβανομένων 12 αναβαθμίσεων σε σχέση με την αναδιοργάνωση που πραγματοποιείται εντός του θεσμικού οργάνου, ο δε λόγος που δόθηκε για το αίτημα αυτό είναι ότι το Δικαστήριο θέλει να αναβαθμίσει ορισμένες μονάδες σε Διευθύνσεις. Το συγκεκριμένο αίτημα χρειάζεται περαιτέρω εξέταση. Το Συμβούλιο ενέκρινε όλες τις

σχετικές προτάσεις. Σχετικά με τις ανάγκες της διεύρυνσης και οι 115 νέες θέσεις που ζητήθηκαν έγιναν δεκτές από το Συμβούλιο. Το Δικαστήριο υπέβαλε αίτηση για 39 επιπρόσθετες νέες θέσεις που δεν έχουν σχέση με τη διεύρυνση. Μόνον 10 εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο.

9. Η πίστωση που ζητήθηκε βάσει του άρθρου 210 ("*Εξοπλισμός, έξοδα εκμετάλλευσης και παροχές υπηρεσιών σχετικά με την πληροφορική και τις τηλεπικοινωνίες*") μειώθηκε κατά 4,31 εκατ. ευρώ. Πέραν τούτων, επιπρόσθετο ποσό 4,36 εκατ. ευρώ περιεκόπη από το άρθρο 120 ("*Αποδοχές και λοιπά δικαιώματα*").
10. Οι πιστώσεις που ενεγράφησαν στις θέσεις σχετικά με κτίρια, νερό, φυσικό αέριο, ηλεκτρικό ρεύμα, θέρμανση και έπιπλα μειώθηκαν κατά 2,82 εκατ. ευρώ. Το Συμβούλιο περιέκοψε και άλλες πιστώσεις από θέσεις σχετικές με το προσωπικό και ιδιαίτερα ποσό 279 000 ευρώ από τη θέση 1204 ("*Δικαιώματα σχετικά με την ανάληψη καθηκόντων, τη μετάθεση και τη λήξη των καθηκόντων*"), 121 000 ευρώ από τη θέση 1612 ("*Επαγγελματική επιμόρφωση*") και επίσης 1,23 εκατ. στη θέση 1406 ("*Άλλες έκτακτες παροχές υπηρεσιών (υπηρεσία μετάφρασης/διερμηνείας)*").
11. Το Συμβούλιο αποφάσισε επίσης να μειώσει τις δαπάνες του κεφαλαίου 27 για την πληροφόρηση και τις δημοσιεύσεις δηλ. τη θέση 2730 ("*Τεκμηρίωση και βιβλιοθήκη*"), τη θέση 2740 ("*Επίσημη Εφημερίδα*") και τη θέση 2741 ("*Δημοσιεύσεις γενικού χαρακτήρα*") κατά 450 000 ευρώ.

#### **Ελεγκτικό Συνέδριο (Τμήμα V)**

	<b>ΠΣΠ 2007</b>	<b>ΣΠ 2007</b>
<b>1. Συνολικός προϋπολογισμός</b>	€ 122.5 Mio	€ 117.5 Mio
Αύξηση επί τοις εκατό	8.18%	3.80%
Σύνολο νέων θέσεων που ζητήθηκαν	50	44
Κατ' αποκοπή μείωση	2.5%	4.5%
Ποσοστό διοργανικής συνεργασίας		2.5%
<b>2. Προσωπικό που δεν έχει σχέση με τη διεύρυνση</b>		
Θέσεις που ζητήθηκαν	9 συνολικά	3 έγιναν δεκτές 6 θέσεις απορρίφθηκαν
Αναβαθμίσεις θέσεων	62 συνολικά	62 αναβαθμίσεις έγιναν δεκτές
Κατάργηση θέσεων	2 συνολικά	δεκτή η κατάργηση 2 θέσεων
<b>3. Ανάγκες διεύρυνσης</b>		
Νέες θέσεις	41 συνολικά	41 έγιναν δεκτές

12. Κατά την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου εγκρίθηκε αύξηση 4,3 εκατ. ευρώ (3,8%) για συνολικό κονδύλιο 117,5 εκατ. ευρώ. Το ποσό αυτό είναι κατά 4,95 εκατ. ευρώ χαμηλότερο του ποσού που ζήτησε το Ελεγκτικό Συνέδριο στο ΠΣΠ.
13. Σημειωτέον ότι 9 νέες θέσεις ζητήθηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο ΠΣΠ για δραστηριότητες μη έχουσες σχέση με τη διεύρυνση. Το Συμβούλιο ενέκρινε 3 θέσεις (3AD6) και απέρριψε 6 νέες θέσεις.

14. Η κύρια περικοπή - κατά 4,08 εκατ. ευρώ - που διενήργησε το Συμβούλιο στον προϋπολογισμό του Ελεγκτικού Συνεδρίου ήταν στη θέση 1200 ("Αποδοχές και άλλα δικαιώματα"). Το Συμβούλιο διενήργησε επίσης μείωση ύψους 792 000 ευρώ στη θέση 2100 ("Αγορά, εργασίες και συντήρηση του εξοπλισμού και του λογισμικού"). Αυτή η θέση είχε ζητηθεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο ως θέση προτεραιότητας για την ενπικαιροποίηση και τον εκσυγχρονισμό των υπηρεσιών και του εξοπλισμού του στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών.
15. Περαιτέρω μειώσεις συνολικού ύψους 172 729 ευρώ πραγματοποιήθηκαν στη θέση 1204 ("Δικαιώματα που συνδέονται με την ανάληψη καθηκόντων, τις μεταθέσεις, τη λήξη των καθηκόντων"), στη θέση 129 ("Προσωρινή πίστωση") και στη θέση 2542 ("Συνεδριάσεις, συνέδρια και διασκέψεις").

### Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (Τμήμα VI)

	ΠΣΠ 2007	ΣΠ 2007
<b>1. Συνολικός προϋπολογισμός</b>	115,9 εκατ. €	111,2 εκατ. €
Συνολική αύξηση επί τοις εκατό	7.39%	2.95%
Σύνολο νέων θέσεων που ζητήθηκαν	33	19
Κατ' αποκοπή μείωση	3.1%	4%
Ποσοστό διοργανικής συνεργασίας		2.3%
<b>2. Προσωπικό που δεν έχει σχέση με τη διεύρυνση</b>		
Θέσεις που ζητήθηκαν	27 συνολικά	13 έγιναν δεκτές 14 θέσεις απορρίφθηκαν
Μετατροπή θέσεων	2 συνολικά	απορρίφθηκε μετατροπή 2 θέσεων από έκτακτες σε μόνιμες
Αναβαθμίσεις θέσεων	2 συνολικά	2 αναβαθμίσεις έγιναν δεκτές
<b>3. Ανάγκες διεύρυνσης</b>		
Νέες θέσεις	6 συνολικά	6 έγιναν δεκτές

18. Η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή ζήτησε συνολικό κονδύλιο 115,96 εκατ. ευρώ ποσό που αντιπροσωπεύει αύξηση 7,39% σε σχέση προς τον προϋπολογισμό του 2006 ύψους 108 εκατ. ευρώ. Το Συμβούλιο ενέκρινε πίστωση 111,16 εκατ. ευρώ κατεβάζοντας την αύξηση σε 2,95% σε σχέση προς τον προϋπολογισμό του 2006 και μειώνοντας το ΠΣΠ κατά 4,12% (4,8 εκατ. ευρώ).
19. Στην περίπτωση των απαιτήσεων περί προσωπικού πάνω από 50% των νέων θέσεων που δεν έχουν σχέση με τη διεύρυνση απορρίφθηκαν καταλήγοντας σε συνολική μείωση κατά 1 350 676 ευρώ στις ακόλουθες θέσεις: 1200 ("Αποδοχές και λοιπά δικαιώματα"), 1400 ("Λοιπό προσωπικό"), 1202 ("Υπερωρίες επ' αμοιβή"), άρθρο 162 ("Εξοδα αποστολών, μετακινήσεων και άλλες παρεπόμενες δαπάνες") και θέση 1630 ("Κοινωνική υπηρεσία").

20. Μειώσεις συνολικού ύψους 2,4 εκατ. ευρώ πραγματοποιήθηκαν επίσης όσον αφορά τα κτίρια και συναφείς θέσεις, ιδιαίτερα, άρθρο 200 ("Κτίρια"), άρθρο 202 ("Νερό, φωταέριο, ηλεκτρικό ρεύμα και θέρμανση"), άρθρο 212 ("Επιπλα") και άρθρο 214 ("Τεχνικό υλικό και εγκαταστάσεις").
21. Περαιτέρω μειώσεις διενεργήθηκαν σε σχέση με τις ΤΠ και την Επικοινωνία / Πληροφόρηση. Οι πιστώσεις του άρθρου 210 ("Εξοπλισμός, έξοδα εκμετάλλευσης και παροχές υπηρεσιών πληροφορικής και τηλεπικοινωνιών") μειώθηκαν κατά 542 250 ευρώ. Περαιτέρω περικοπή 150 000 ευρώ διενεργήθηκε επίσης στο άρθρο 260 ("Επικοινωνία, πληροφόρηση και δημοσιεύσεις"). Επιπροσθέτως οι πιστώσεις της θέσης 2548 ("Διερμηνείς συνεδριάσεων"), του άρθρου 230 ("Χαρτικά, γραφική ύλη και διάφορα αναλώσιμα") και του άρθρου 238 ("Λοιπές δαπάνες διοικητικής λειτουργίας") μειώθηκαν κατά 300 000 ευρώ, 30 000 ευρώ και 8 698 ευρώ αντιστοίχως.
22. Όσον αφορά το προσωπικό εγκρίθηκε η δημιουργία 6 νέων θέσεων ενόψει της διεύρυνσης με τη Ρουμανία και Βουλγαρία καθώς και 11 νέων θέσεων σε σχέση με τη διεύρυνση του 2004.

### Επιτροπή των Περιφερειών (ΕτΠ) (Τμήμα VII)

	ΠΣΠ 2007	ΣΠ 2007
<b>1. Συνολικός προϋπολογισμός</b>	69,4 εκατ. €	66,5 εκατ. €
Συνολική αύξηση επί τοις εκατό	9.55%	4.98%
Σύνολο νέων θέσεων που ζητήθηκαν	14	3
Κατ' αποκοπή μείωση	3%	5%
Ποσοστό διοργανικής συνεργασίας		2.5%
<b>2. Προσωπικό που δεν έχει σχέση με τη διεύρυνση</b>		
Θέσεις που ζητήθηκαν	14 συνολικά	3 έγιναν δεκτές 11 απορρίφθηκαν
Αναβαθμίσεις θέσεων	61 συνολικά	61 αναβαθμίσεις έγιναν δεκτές
<b>3. Ανάγκες διεύρυνσης</b>		
Νέες θέσεις	δεν ζητήθηκε καμιά	καμιά

23. Το ΠΣΠ της Επιτροπής των Περιφερειών μειώθηκε κατά 2,9 εκατ. ευρώ (από 69,4 εκατ. ευρώ σε 66,5 εκατ. ευρώ). Παρά τη μείωση αυτή το ΣΠ της Επιτροπής των Περιφερειών εξακολουθεί να παρουσιάζει αύξηση κατά 4,98% σε σύγκριση προς τον προϋπολογισμό του 2006. Αυτή είναι η τρίτη κατά σειρά υψηλότερη αύξηση που καταγράφηκε στα ΣΠ των άλλων τμημάτων.
24. Σε σχέση με το προσωπικό και τα συναφή θέματα το Συμβούλιο προέβη σε μειώσεις συνολικού ύψους 1,1 εκατ. ευρώ, στη θέση 1200 ("Αποδοχές και αποζημιώσεις") 861 239 ευρώ, στη θέση 1204 ("Δικαιώματα που σχετίζονται με την ανάληψη καθηκόντων, τις

μεταθέσεις και την έξοδο από την υπηρεσία") 173 177 ευρώ και στη θέση 1610 ("Διάφορα έξοδα πρόσληψης") 50 000 ευρώ.

25. Το Συμβούλιο μείωσε τις πιστώσεις στη θέση 260 ("Επικοινωνία και δημοσιεύσεις") κατά 180 000 ευρώ, στη θέση 1420 ("Συμπληρωματικές παροχές υπηρεσιών για τη μεταφραστική υπηρεσία") κατά 250 000 και στη θέση 1402 ("Υπηρεσίες διερμηνείας") κατά 80 000 ευρώ. Εκτός τούτων, αποφασίσθηκε να μειωθούν οι πιστώσεις του άρθρου 202 ("Δαπάνες για τα κτίρια") κατά 440 000, της θέσης 1638 ("Κέντρο παιδικής μέριμνας και επιδοτούμενοι βρεφονηπιακοί σταθμοί") κατά 122 000 ευρώ, του άρθρου 214 ("Τεχνικό υλικό και εγκαταστάσεις") κατά 200 000 ευρώ και του άρθρου 210 ("Εξοπλισμός, έξοδα εκμετάλλευσης και παροχές υπηρεσιών πληροφορικής και τηλεπικοινωνιών") κατά 172 594 ευρώ.

### Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής (Τμήμα VIII-A)

	ΠΣΠ 2007	ΣΠ 2007
<b>1. Συνολικός προϋπολογισμός</b>	8,3 εκατ. €	8,0 εκατ. €
Συνολική αύξηση επί τοις εκατό	7.42%	4.18%
Σύνολο νέων θέσεων που ζητήθηκαν	δεν ζητήθηκε καμιά	
Κατ' αποκοπή μείωση	0%	0%
Ποσοστό διοργανικής συνεργασίας		2.5%
<b>2. Προσωπικό που δεν έχει σχέση με τη διεύρυνση</b>		
Αναβαθμίσεις θέσεων	10 συνολικά	10 έγιναν δεκτές

26. Ο προϋπολογισμός του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή μειώθηκε από το Συμβούλιο κατά 249 353 ευρώ, από 8,3 εκατ. ευρώ σε 8 εκατ. ευρώ πράγμα που ισοδυναμεί με μείωση 3%. Το ΣΠ 2007 αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 4,18% σε σχέση προς τον προϋπολογισμό 2006.
27. Ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής υπέβαλε μία μόνον σημαντική δαπάνη σχετικά με τα νέα σχέδια – 150 000 ευρώ για τη διοργάνωση του διετούς σεμιναρίου εθνικών διαμεσολαβητών για το οποίο ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής είναι υπεύθυνος κάθε 10 χρόνια. Το Συμβούλιο αποφάσισε να μειώσει αυτήν την πίστωση κατά 50 000 ευρώ. Η άλλη μείωση την οποία πραγματοποίησε το Συμβούλιο αφορά τη θέση 231 ("Μετάφραση και διερμηνεία") και ανέρχεται σε 199 353 ευρώ.

## Ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων (ΕΕΠΔ) (Τμήμα VIII-B)

	ΠΣΠ 2007	ΣΠ 2007
<b>1. Συνολικός προϋπολογισμός</b>	5,08 εκατ. €	4,8 εκατ. €
Συνολική αύξηση επί τοις εκατό	41.77%	33.85%
Σύνολο νέων θέσεων που ζητήθηκαν	5	3
Κατ' αποκοπή μείωση	0%	1.8%
Ποσοστό διοργανικής συνεργασίας		2.5%
<b>2. Προσωπικό που δεν έχει σχέση με τη διεύρυνση</b>		
Θέσεις που ζητήθηκαν	5 συνολικά	3 έγιναν δεκτές 2 απορρίφθηκαν

28. Το Συμβούλιο ενέκρινε αύξηση του προϋπολογισμού του ΕΕΠΔ κατά 33,85% σε σχέση προς τον προϋπολογισμό 2006 από 3,58 εκατ. ευρώ σε 4,8 εκατ. ευρώ. Πρόκειται για τη μεγαλύτερη αύξηση όλων των "Λοιπών Τμημάτων". Ωστόσο είναι κατά 5,58% (283 819 ευρώ) χαμηλότερη από το ποσό που είχε ζητήσει ο ΕΕΠΔ στο ΠΣΠ (5,08 εκατ. ευρώ).
29. Ο ΕΕΠΔ που έχει 24 θέσεις εν ενεργεία ζήτησε 5 νέες θέσεις από τις οποίες οι 3 έγιναν δεκτές. Τούτο οδήγησε σε μείωση της δαπάνης κατά 202 819 ευρώ. Εκτός αυτού, η πίστωση που διατίθεται στο επικουρικό προσωπικό βάσει της θέσης 1110 ("*Επικουρικοί και τοπικοί υπάλληλοι και ειδικοί σύμβουλοι*") μειώθηκε κατά 50% οδηγώντας σε μείωση 30 000 ευρώ.
30. Οι άλλες μειώσεις που διενεργήθηκαν από το Συμβούλιο στον προϋπολογισμό του ΕΕΠΔ ήταν 30 000 ευρώ σε σχέση με το άρθρο 104 ("*Εξόδα αποστολών, μετακινήσεων και λοιπές δαπάνες*") και 21 000 ευρώ σε σχέση με το άρθρο 130 ("*Εξόδα αποστολών, μετακινήσεων και άλλες παρεπόμενες δαπάνες*").

### Συμπεράσματα

31. Η αύξηση που διενήργησε το Συμβούλιο στο διαθέσιμο περιθώριο της κατηγορίας V είναι κατανοητή σε ένα χρόνο παγίωσης των δαπανών χωρίς σημαντικά νέα σχέδια. Ωστόσο οι μειώσεις στους προϋπολογισμούς των θεσμικών οργάνων δεν πρέπει να είναι αυτοσκοπός και η καλή λειτουργία όλων των θεσμικών οργάνων το 2007 και τα επόμενα έτη πρέπει να είναι εξασφαλισμένη.
32. Ο εισηγητής επαναλαμβάνει ότι αναμφίβολα η διοργανική συνεργασία μπορεί να αποβεί επωφελής για τα θεσμικά όργανα. Παρόλα αυτά η χρήση ειδικού κατ' αποκοπή συντελεστού δεν είναι πολύ πρακτική και ενδέχεται να αποβεί αντιπαραγωγική ιδίως εάν ληφθούν υπόψη η διαφορετική φύση και οι διαφορετικές ανάγκες των διαφόρων θεσμικών οργάνων. Επ' αυτού ο εισηγητής θα εξετάσει την έκθεση του Γενικού Γραμματέα του Κοινοβουλίου για τη διοργανική συνεργασία της 25ης Ιουλίου 2006 την

οποία είχε ζητήσει το Κοινοβούλιο στην παράγραφο 61 (3γ) του ψηφίσματος της 15ης Μαρτίου 2006. Βάσει αυτής της έκθεσης μπορεί να χρειασθεί να ληφθούν μέτρα για να αυξηθεί το επίπεδο της χειροπιαστής συνεργασίας λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ανεξαρτησία των θεσμικών οργάνων.

33. Η απόφαση του Συμβουλίου να αυξήσει τον συντελεστή κατ' αποκοπή μείωσης σε σχετικά υψηλό επίπεδο και να το βασίσει στο ισχύον ποσοστό κενών θέσεων θα μπορούσε ενδεχομένως να δημιουργήσει άσκοπα προβλήματα ειδικά στην περίπτωση κατά την οποία υποψήφιοι που έχουν επιτύχει σε διαγωνισμούς δεν θα μπορούν να απασχοληθούν λόγω έλλειψης πιστώσεων. Ο εισηγητής θα καταθέσει τροπολογίες για να θίξει αυτήν την κατάσταση.
34. Όλα αυτά τα χρόνια το Κοινοβούλιο επανειλημμένως έχει δηλώσει την άποψή του ότι τα αιτήματα σχετικά με τον προϋπολογισμό πρέπει να αντικατοπτρίζουν τις πραγματικές δικαιολογημένες ανάγκες με γνώμονα την αρχή της δημοσιονομικής λιτότητας και της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης. Από την άλλη όμως αναμένεται ότι τα θεσμικά όργανα δεν θα δέχονται συμβιβασμούς για τους καθιερωμένους κανόνες και ότι θα συνεχίσουν να λειτουργούν στο κατάλληλο αποτελεσματικό επίπεδο. Επ' αυτού κατά τη συνεδρίαση συνεννόησης της 14ης Ιουλίου η αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου τόνισε την ανάγκη όλα τα αιτήματα να αξιολογούνται χωριστά και ότι δεν θα υποστηριχθούν οι συνήθεις γενικευμένες περικοπές.
35. Οι αιτήσεις για επιπρόσθετο προσωπικό μπορούν να αποδοθούν κυρίως στις ειδικές ανάγκες που απορρέουν από τη διεύρυνση. Το να αντιμετωπισθεί με επιτυχία αυτή η διεργασία εξακολουθεί να αποτελεί ύψιστη προτεραιότητα. Κατ' αρχήν ο εισηγητής συμφωνεί με την απόφαση του Συμβουλίου να δεχθεί όλες τις νέες θέσεις που έχουν σχέση με τη διεύρυνση. Πάντως σε μερικές περιπτώσεις δεν δόθηκαν επαρκή στοιχεία σχετικά με το πώς θα αναπτυχθεί αποτελεσματικά το επιπρόσθετο προσωπικό. Επ' αυτού ο εισηγητής θα επαναλάβει τις ανησυχίες που είχαν εκφράσει προηγούμενοι εισηγητές σύμφωνα με τις οποίες οι νεοπροσλαμβανόμενοι δεν χρησιμοποιούνται πάντα για καθήκοντα που έχουν αποκλειστικά σχέση με τη διεύρυνση.

Ο εισηγητής παρατηρεί ότι τα θεσμικά όργανα δεν χρησιμοποιούν εναρμονισμένη προσέγγιση όταν καταρτίζουν τις καταστάσεις προβλέψεών τους. Τα κείμενα των αιτιολογήσεων είναι ενίοτε ασαφή και δεν παρέχονται αρκετές πληροφορίες για τη σωστή ανάλυση των αιτήσεων. Μια πιο τυποποιημένη προσέγγιση και μεταξύ άλλων σαφείς αιτιολογήσεις θα διευκόλυναν την αποτελεσματική αξιολόγηση των στοιχείων που υποβάλλονται στις καταστάσεις προβλέψεων.

3.10.2006

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών

σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007  
(C6-0300/2006 - 2006/2018B(BUD))

Τμήμα I - Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Συντάκτης γνωμοδότησης: Jürgen Schröder

### ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Ανάπτυξης καλεί την Επιτροπή Προϋπολογισμών, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

1. υπογραμμίζει ότι είναι διαρκώς και περισσότερο αναγκαίο να ενισχυθεί η συνεργασία Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και δημοκρατικών κοινοβουλίων τρίτων ή αναπτυσσομένων κρατών και περιφερειών, όπως είναι εκείνα του Αφγανιστάν, της Λαοκρατικής Δημοκρατίας του Κονγκό, η Κοινοβουλευτική Συνέλευση ΕΕ-Λατινικής Αμερικής και το Παναφρικανικό Κοινοβούλιο, βάσει σχετικών αιτημάτων από τα ενδιαφερόμενα κοινοβούλια·



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα Ι – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
<b>Αριθμός διαδικασίας</b>	2006/2018B(BUD)
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b>	BUDG
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	DEVE 26.9.2006
<b>Ενισχυμένη συνεργασία - ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια</b>	
<b>Συντάκτης γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Jürgen Schröder 25.1.2006
<b>Προηγούμενος συντάκτης γνωμοδότησης</b>	
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	28.8.2006
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	3.10.2006
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+ :            27 - :            0 0 :            0
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Margrete Auken, Alessandro Battilocchio, Margrietus van den Berg, Danutė Budreikaitė, Marie-Arlette Carlotti, Thierry Cornillet, Nirj Deva, Alexandra Dobolyi, Michael Gahler, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, José Javier Pomés Ruiz, Horst Posdorf, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Anna Záborská, Mauro Zani
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Milan Gaľa, Μανώλης Μαυρομμάτης, Anne Van Lancker, Ralf Walter, Anders Wijkman, Gabriele Zimmer
<b>Αναπληρωτές βάσει του άρθρου 178, παρ. 2 παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	
<b>Παρατηρήσεις (διατίθενται μόνο σε μία γλώσσα)</b>	...

13.9.2006

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών

σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007  
(C6-0300/2006 – 2006/2018B(BUD))

Τμήμα I - Κοινοβούλιο

Συντάκτης γνωμοδότησης: Peter Šťastný

### ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου καλεί την Επιτροπή Προϋπολογισμών που είναι αρμόδια επί της ουσίας να συμπεριλάβει τις εξής προτάσεις στην πρόταση ψηφίσματός της:

1. Τονίζει πως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προωθεί, διοργανώνει και συγχρηματοδοτεί την "Κοινοβουλευτική Διάσκεψη για τον ΠΟΕ" από κοινού με τη Διακοινοβουλευτική Ένωση, διεθνή οργάνωση που έχει την έδρα της στη Γενεύη·
2. Επισημαίνει πως η "Κοινοβουλευτική Διάσκεψη για τον ΠΟΕ" είναι ένα φόρουμ στο οποίο μέλη των κοινοβουλίων ανά τον κόσμο ανταλλάσσουν απόψεις, πληροφορίες και εμπειρία για διεθνή εμπορικά ζητήματα και προσδίδουν κοινοβουλευτική διάσταση στον ΠΟΕ με το να:
  - i) επιβλέπουν τις δραστηριότητες του ΠΟΕ και να προωθούν την αποτελεσματικότητα και την ορθότητά τους·
  - ii) προωθούν τη διαφάνεια των διαδικασιών του ΠΟΕ και βελτιώνουν το διάλογο ανάμεσα στις κυβερνήσεις, τα κοινοβούλια και την κοινωνία των πολιτών, και
  - iii) οικοδομούν την εξουσία των κοινοβουλίων σε θέματα διεθνούς εμπορίου και άσκησης επιρροής προς την κατεύθυνση των συζητήσεων εντός του ΠΟΕ·
3. Επαναλαμβάνει το δεδηλωμένο στόχο του να περιβάλλει τις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ με κοινοβουλευτική διαδικασία και τη διοργάνωση κοινοβουλευτικών διασκέψεων και ως εκ τούτου τονίζει πως θα χρειάζεται συνεχώς στο μέλλον χρηματοδότηση για αυτή τη σοβαρή δραστηριότητα· επισημαίνει, σχετικά με το θέμα αυτό, πως το 2007 θα αφιερωθεί τουλάχιστον μια σύνοδος της Διακοινοβουλευτικής Διάσκεψης για τον ΠΟΕ στις

Βρυξέλλες ή σε κάποια άλλη χώρα μέλος του ΠΟΕ ανάλογα με τα αποτελέσματα του Γύρου της Ντόχα, και δυο συνεδριάσεις της διευθύνουσας επιτροπής της στη Γενεύη·

4. Ζητεί να τροποποιηθούν ο τίτλος και οι παρατηρήσεις της θέσης 3044 προκειμένου να καταστεί σαφές ότι η θέση αυτή καλύπτει με ρητό τρόπο τις δαπάνες που συνδέονται με τη διοργάνωση των συνεδριάσεων της Διακοινοβουλευτικής Διάσκεψης για τον ΠΟΕ και της διευθύνουσας επιτροπής της.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα III - Επιτροπή
<b>Αριθμός διαδικασίας</b>	2006/2018B(BUD)
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b>	BUDG
<b>Γνωμοδοτική επιτροπή</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	INTA
<b>Ενισχυμένη συνεργασία - ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια</b>	
<b>Συντάκτης γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Peter Šťastný 25.1.2006
<b>Προηγούμενος συντάκτης γνωμοδότησης</b>	
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	11.7.2006
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	12.9.2006
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+ :           19 - :           0 0 :           0
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Jean-Pierre Audy, Daniel Caspary, Giulietto Chiesa, Christofer Fjellner, Béla Glattfelder, Jacky Henin, Filip Andrzej Kaczmarek, Alain Lipietz, Erika Mann, Helmuth Markov, Γεώργιος Παπαστάμκος, Peter Šťastný, Johan Van Hecke, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Zbigniew Zaleski
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Margrietus van den Berg, Robert Goebbels, Antolín Sánchez Presedo, Mauro Zani
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ.2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	
<b>Παρατηρήσεις (διαθέσιμες σε μια μόνο γλώσσα)</b>	...

5.9.2006

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ, ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών

σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007

(C6-0300/2006 - 2006/2018B(BUD))

Τμήμα I - (Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο)

Συντάκτης γνωμοδότησης: Gérard Deprez

### ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Προϋπολογισμών που είναι αρμόδια επί της ουσίας να συμπεριλάβει τις εξής προτάσεις στην πρόταση ψηφίσματός της:

1. καλεί τα αρμόδια όργανα του Κοινοβουλίου να λάβουν υπόψη τους τον σημερινό φόρτο εργασίας των εν λόγω υπηρεσιών, ώστε να καθορίσουν τον αριθμό των προς κατανομή θέσεων· λαμβάνει υπό σημείωση το γεγονός ότι η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων είναι από το 2004 υπεύθυνη για το 17% του συνόλου των νομοθετικών εκθέσεων και εξακολουθεί να έχει τον ίδιο φόρτο εργασίας, δεδομένου ότι το 17% όλων των νέων προτάσεων της Επιτροπής εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της· λαμβάνει επίσης υπό σημείωση τον σύνθετο και τεχνικό χαρακτήρα του μεγαλύτερου μέρους των προτάσεων· σημειώνει ότι το 2005 η επιτροπή είχε τον μεγαλύτερο αριθμό φακέλων υπαγόμενων σε συναπόφαση απ' όλες τις επιτροπές του Κοινοβουλίου· φρονεί ότι τα ποσά αυτά αντανακλούν μια ριζική αλλαγή που απαιτεί την λήψη επειγόντων και σοβαρών μέτρων για να διασφαλιστεί η αξιοπιστία των δράσεων του Κοινοβουλίου στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης·
2. ζητεί ως εκ τούτου αύξηση - μέσω ανακατανομής - του προσωπικού της γραμματείας της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων κατά τουλάχιστον τρεις θέσεις AD και τέσσερις θέσεις AST (μια θέση βοηθού και τρεις θέσεις γραμματέα)· αναμένει την δημοσίευση όλων των θέσεων· ζητεί επίσης την θέσπιση μέτρων που να διασφαλίζουν την διαθεσιμότητα εξειδικευμένων πραγματογνωμόνων σε αυτόν τον τομέα τόσο στη γραμματεία όσο και στη νομική υπηρεσία·

3. ζητεί, επιπλέον, να θεσπιστούν τα κατάλληλα μέσα για να υποστηριχθούν η ιδιαίτερη σχέση της επιτροπής με τα εθνικά κοινοβούλια και οι προσπάθειές της για αύξηση της διαφάνειας σε αυτόν τον τομέα πολιτικής, ο οποίος εξακολουθεί να επηρεάζεται σημαντικά από το πνεύμα μυστικότητας που χαρακτηρίζει τις διοικήσεις των κρατών μελών.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα I - Κοινοβούλιο	
<b>Αριθμός διαδικασίας</b>	2006/2018B(BUD)]	
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b>	BUDG	
<b>Γνωμοδοτική επιτροπή</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE	
<b>Ενισχυμένη συνεργασία - ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια</b>		
<b>Συντάκτης γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Gérard Deprez 22.2.2006	
<b>Προηγούμενος συντάκτης γνωμοδότησης</b>		
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	20.6.2006	12.7.2006
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	4.9.2006	
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 39	-: 0
	0:	0
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Alexander Alvaro, Roberta Angelilli, Alfredo Antoniozzi, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Giusto Catania, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Σταύρος Λαμπρινίδης, Henrik Lax, Sarah Ludford, Antonio Masip Hidalgo, Claude Moraes, Martine Roure, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka	
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Marco Cappato, Παναγιώτης Δημητρίου, Gérard Deprez, Ignasi Guardans Cambó, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sophia in 't Veld, Jean Lambert, Siiri Oviir, Hubert Pirker, Marie-Line Reynaud, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης	
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ.2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>		
<b>Παρατηρήσεις (διαθέσιμες σε μια μόνο γλώσσα)</b>		

26.6.2006

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΦΟΡΩΝ

προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών

σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007  
(C6-0300/2006 - 2006/2018B(BUD))

Τμήμα VIII (Α) — Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Alexandra Dobolyi

### ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η Επιτροπή Αναφορών έλαβε υπό σημείωση τις προβλέψεις του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για τις δημοσιονομικές απαιτήσεις του οικονομικού έτους 2007, τις οποίες υπέβαλε στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σύμφωνα με το άρθρο 31 του Δημοσιονομικού Κανονισμού<sup>1</sup>.

Σύμφωνα με το έγγραφο των προβλέψεων, ο Διαμεσολαβητής εκτιμά ότι οι δύο βασικές δραστηριότητές του είναι:

- διαχείριση των καταγγελιών και διενέργεια ερευνών, είτε μετά από καταγγελίες είτε με δική του πρωτοβουλία. Για το έργο αυτό, συνεργάζεται και συνδέεται με ένα δίκτυο εθνικών διαμεσολαβητών και παρόμοιων φορέων στην ΕΕ· και
- επικοινωνία με τους πολίτες και προσέγγισή τους, καθώς και ενημέρωση των πολιτών σχετικά με τα δικαιώματά τους και την κοινοτική νομοθεσία. Τούτο συνεπάγεται σημαντική δραστηριότητα στους τομείς της επικοινωνίας, των δημοσιεύσεων και της πληροφόρησης.

Προκειμένου να είναι σε θέση να εκτελεί τις δραστηριότητες αυτές με αποτελεσματικό και αποδοτικό τρόπο, το προσωπικό του Διαμεσολαβητή πρέπει να ασκεί διάφορες οριζόντιες δραστηριότητες διοικητικού χαρακτήρα και διαχείρισης. Σε αυτές περιλαμβάνονται

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 248, 16.9.2002, σελ. 1).



δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση και διαχείριση προσωπικού, διαχείριση τεχνολογίας πληροφοριών, αρχειοθέτηση, αλληλογραφία με τους πολίτες που δεν σχετίζεται με καταγγελίες, σύνδεση με άλλα όργανα κλπ.

### **Κύρια χαρακτηριστικά του προϋπολογισμού**

Ο συνολικός προϋπολογισμός που ζητείται ανέρχεται σε 8.252.800 ευρώ. Τούτο σημαίνει αύξηση κατά 7,4% (+ € 570,262) σε σχέση με τον προϋπολογισμό του 2006. Σε πραγματικούς αριθμούς, οι προβλέψεις σημειώνουν σχετικά περιορισμένη αύξηση της τάξης του 5,4%.

### **Εξοικονόμηση πόρων και αναδιάρθρωση των επιχειρησιακών δαπανών**

Οι προβλέψεις σημειώνουν αύξηση σε 8 από τα 36 κονδύλια του προϋπολογισμού. Το αποτέλεσμα είναι ότι 24 κονδύλια παρουσιάζουν μείωση και 4 παραμένουν αμετάβλητα. Τούτο σημαίνει ότι υπήρξε ανακατανομή 420.000 ευρώ, ήτοι ποσοστό 5,09% του συνολικού προϋπολογισμού (έναντι 4,5% το 2006). Το αποτέλεσμα αυτό επετεύχθη με συστηματικό και στενό έλεγχο όλων των κονδυλίων του προϋπολογισμού με στόχο την εξασφάλιση εξοικονόμησης σε ένα προϋπολογισμό με περιορισμένο μόνο αριθμό κονδυλίων που επέτρεπαν την εξοικονόμηση.

### **Φόρτος εργασίας**

Το 2005 ο Διαμεσολαβητής έλαβε 3290 καταγγελίες. Ο αριθμός αυτός αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 5,2% σε σχέση με το 2004. Τα στοιχεία του 2005 επιβεβαιώνουν την ανοδική αυτή τάση και από τα στοιχεία για το 2006 εικάζεται ότι θα υπάρξει σταθεροποίηση στα υψηλά επίπεδα του 2005. Πρέπει, ωστόσο, να σημειωθεί ότι το 70% περίπου όλων των καταγγελιών που υποβλήθηκαν δεν ενέπιπταν στην εντολή του Διαμεσολαβητή και ότι οι καταγγελίες που οδήγησαν σε έρευνα ανέρχονταν σε 726 (από τις οποίες για τις 389 η έρευνα ήταν κοινή).

### **Παγίωση του πίνακα προσωπικού**

Με τα χρόνια, ο φόρτος εργασίας του Διαμεσολαβητή αυξάνει με σταθερό ρυθμό, όπως και ο πίνακας προσωπικού της υπηρεσίας του. Από το 2003 έως το 2006 το προσωπικό του Διαμεσολαβητή σχεδόν διπλασιάστηκε, από 31 θέσεις το 2003 σε 57 το 2006. Τούτο είναι συγκρίσιμο με τον πίνακα προσωπικού της γραμματείας της Επιτροπής Αναφορών που αυξήθηκε ελάχιστα και συνεχίζει να αριθμεί μόνο 18 άτομα. Για το 2007 ο Διαμεσολαβητής δεν ζητεί νέες θέσεις. Υπάρχει, ωστόσο, αίτηση για την αναβάθμιση 10 υφιστάμενων θέσεων (5 AD και 5 AST).

### **Αναμόρφωση της μεταφραστικής πολιτικής**

Τα δύο τελευταία οικονομικά έτη, η αύξηση των μεταφραστικών αναγκών δεν αντισταθμίστηκε πλήρως από αύξηση των πιστώσεων στον προϋπολογισμό. Με στόχο την εκπλήρωση των νόμιμων υποχρεώσεων του Διαμεσολαβητή και τον περιορισμό του κόστους της μετάφρασης, εγκρίθηκε, και θα εφαρμοστεί, μια νέα μεταφραστική πολιτική που προϋποθέτει συμφωνία συνεργασίας με το Μεταφραστικό Κέντρο των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που θα περιορίζει την έκταση της ετήσιας έκθεσης, δεν θα ασχολείται με τις μεταφράσεις ήσσονος σημασίας και θα δημοσιεύει περιλήψεις των βασικών αποφάσεων στο Διαδίκτυο. Η πολιτική αυτή αναμένεται να έχει θετικό αντίκτυπο στις απαιτούμενες πιστώσεις, τόσο βραχυπρόθεσμα όσο και μακροπρόθεσμα.

### **Εξορθολογισμός των εργασιακών σχέσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**

Στις 15 Μαρτίου 2006 υπογράφηκε η νέα συμφωνία συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Τέθηκε σε ισχύ στα μέσα Απριλίου. Η νέα συμφωνία εξασφαλίζει, μεταξύ άλλων, μεγαλύτερη διαφάνεια στην πολιτική τιμολόγησης με υπηρεσίες που πληρώνονται επί τη βάση του επιμέρους κόστους, με εξαίρεση το λογιστικό έλεγχο και τη λογιστική όπου εφαρμόζεται κατ' αποκοπήν πληρωμή. Επίσης, θα αρχίσουν διαπραγματεύσεις με το Κοινοβούλιο για την ενδεχόμενη επέκταση του χώρου γραφείων. Ωστόσο, τούτο δεν πρόκειται να γίνει σε βάρος των απαιτήσεων του Κοινοβουλίου.

#### **Εφαρμογή μεσοπρόθεσμων επιχειρησιακών στρατηγικών**

Οι προβλέψεις του Διαμεσολαβητή για το 2007 βασίζονται στον προσδιορισμό των έργων που θα εφαρμοστούν το 2007 και τα επόμενα έτη (2008 και 2009). Με τον τρόπο αυτό παρέχεται μια πολυετής θεώρηση και μια πιο ισόρροπη προσέγγιση στο θέμα της χρονικής κατανομής των έργων καθώς και της κλιμάκωσης των αναγκών σε πιστώσεις, ώστε να υπάρξουν ανακατανομές. Σύμφωνα με τη στρατηγική αυτή, ο Διαμεσολαβητής αποφάσισε για το 2007 να εστιαστούν οι προσπάθειες στη διοργάνωση του διετούς σεμιναρίου εθνικών διαμεσολαβητών, το οποίο είχε διοργανώσει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής για τελευταία φορά το 1996. Παρά το κόστος της συνεδρίασης αυτής, η εν λόγω προσέγγιση προκαλεί μόνον ελαφριά αύξηση κατά 1,5% (+ 12,000 €) στις δαπάνες του Τίτλου 3.

## ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Αναφορών καλεί την Επιτροπή Προϋπολογισμών, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

1. εκτιμά ότι το συνολικό ποσό των κονδυλίων του προϋπολογισμού που έχει ζητήσει ο Διαμεσολαβητής θα του δώσει τη δυνατότητα να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το καταστατικό του, τις εκτελεστικές διατάξεις και τη νέα συμφωνία συνεργασίας και θα του επιτρέψει να φέρει σε πέρας τα καθήκοντά του με αποτελεσματικότητα·
2. επισημαίνει ότι η αύξηση κατά 5,4% (σε πραγματικές τιμές) στον προϋπολογισμό είναι σχετικά μικρή, δεδομένων της αύξησης του συνολικού αριθμού των καταγγελιών που ελήφθησαν, του πληθωρισμού και του αυξημένου κόστους ζωής, όπως είχε προβλέψει η Επιτροπή·
3. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι ο Διαμεσολαβητής κατέφερε να πραγματοποιήσει οικονομίες σε ορισμένα κονδύλια του προϋπολογισμού και αύξησε το ποσοστό ανακατανομής στον προϋπολογισμό του από 4,5% στον προϋπολογισμό 2006 σε 5,09% στον προϋπολογισμό 2007·
4. υποστηρίζει την παγίωση του πίνακα προσωπικού του Διαμεσολαβητή και την αίτησή του για αναβάθμιση 10 υφιστάμενων θέσεων (5 AD και 5 AST).
5. υποστηρίζει την αναμόρφωση της μεταφραστικής πολιτικής του Διαμεσολαβητή και τον παροτρύνει να συνεχίσει να αναζητά αποτελεσματικές λύσεις για τη μείωση του κόστους της μετάφρασης, διασφαλίζοντας παράλληλα υψηλό επίπεδο δημόσιων υπηρεσιών και βελτιώνοντας τις σχέσεις και την εμπιστοσύνη των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα·
6. επιδοκιμάζει την εφαρμογή, από το Διαμεσολαβητή, μεσοπρόθεσμων στρατηγικών, που καθιστούν εφικτή μια πολυετή θεώρηση και μια ισόρροπη χρονική κατανομή των έργων και την κλιμάκωση των πιστώσεων, καθώς και την επίτευξη ανακατανομών·
7. λαμβάνει υπό σημείωση τη νέα συμφωνία συνεργασίας που υπογράφηκε από το Διαμεσολαβητή και τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 15 Μαρτίου 2006· εκτιμά ότι η συμφωνία επιβεβαιώνει τις σχέσεις μεταξύ των δύο οργάνων όσον αφορά την απτή συνεργασία σε διάφορους τομείς, με βάση τις αρχές του αμοιβαίου σεβασμού της ανεξαρτησίας των μερών, των αντίστοιχων εξουσιών τους, καθώς και των αντίστοιχων εντολών και ρόλων τους·
8. ευελπιστεί ότι η νέα συμφωνία θα οδηγήσει σε βελτίωση ως προς την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών και παράλληλα θα ενθαρρύνει και θα ενισχύσει τις διαδικασίες αμοιβαίας διαβούλευσης και, γενικότερα, θα δημιουργήσει δομές για στενότερη συνεργασία, προκειμένου να μπορεί κάθε πλευρά να ασκεί τα καθήκοντά της με πιο αποτελεσματικό τρόπο.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα I - Κοινοβούλιο		
<b>Αριθμός διαδικασίας</b>	2006/2018B(INI)		
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b>	BUDG		
<b>Γνωμοδοτική επιτροπή</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	PETI 26.9.2006		
<b>Ενισχυμένη συνεργασία - ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια</b>			
<b>Συντάκτης γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Alexandra Dobolyi 21.3.2006		
<b>Προηγούμενος συντάκτης γνωμοδότησης</b>			
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	13.9.2006	0.0.0000	0.0.0000
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	13.9.2006		
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: -: 0:	9 0 0	
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Marcin Libicki, Μαρία Ματσούκα, Robert Atkins, Carlos José Iturgaiz Angulo, Μανώλης Μαυρομμάτης, Proinsias De Rossa, Alexandra Dobolyi, David Hammerstein Mintz, Margrete Auken, Willy Meyer Pleite		
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>			
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ.2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>			
<b>Παρατηρήσεις (διαθέσιμες σε μια μόνο γλώσσα)</b>	...		

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, Τμήμα I – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Τμήμα II – Συμβούλιο, Τμήμα IV – Δικαστήριο, Τμήμα V – Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI – Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Τμήμα VII – Επιτροπή των Περιφερειών, Τμήμα VIII (Α) – Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής, Τμήμα VIII (Β) – Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων	
<b>Έγγραφα αναφοράς</b>	C6-0300/2006 – 2006/2018B	
<b>Νομική βάση</b>	άρθρο 272 ΕΚ	
<b>Κανονιστική βάση</b>	άρθρο 69 και παράρτημα IV	
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομηνία παραπομπής	BUDG 26.9.2006	
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ές)</b> Ημερομηνία παραπομπής	όλες <b>26.9.2006</b>	
<b>Εισηγητής</b> Ημερομηνία ορισμού	Louis Grech 11.01.2006	
<b>Εισηγητής που αντικαταστάθηκε</b>		
<b>Προσχέδιο γενικού προϋπολογισμού</b> Ημερομηνία υποβολής από την Επιτροπή	SEC(2006)0531 4.9.2006	
<b>Ημερομηνία κατάρτισης από το Συμβούλιο του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού</b>		
<b>Ημερομηνία διαβίβασης από το Συμβούλιο του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού</b>		
<b>Διορθωτική(ές) επιστολή(ές)</b>		
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	12.9.2006	12.10.2006
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	13.10.2006	
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	υπέρ: 29 κατά: 0 αποχές: 3	
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Richard James Ashworth, Reimer Böge, Simon Busuttil, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Brigitte Douay, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Catherine Guy-Quint, Ville Itälä, Anne E. Jensen, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Mario Mauro, Gérard Onesta, Giovanni Pittella, Wojciech Roszkowski, Αντώνης Σαμαράς, Esko Seppänen, László Surján, Helga Trüpel, Ralf Walter	
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Paul Rübig, Peter Šťastný, Tomáš Zatloukal	
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>		
<b>Ημερομηνία κατάθεσης</b>	13.10.2006	
<b>Παρατηρήσεις</b>	...	